

- ○ **DE** **Originalbetriebsanleitung**
- ○ **EN** Translation of the original instructions
- ○ **FR** Traduction du mode d'emploi d'origine
- ○ **IT** Traduzione del Manuale d'Uso originale
- ○ **NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- ○ **CZ** Překlad originálního návodu k provozu
- ○ **SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku
- ○ **HU** Az eredeti használati utasítás fordítása



**KS 350 E**  
94896



**DEUTSCH**

ENGLISH

FRANÇAIS

ITALIANO

NEDERLANDS

CESKY

SLOVENSKY

MAGYAR

**Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

Please read the instructions carefully before starting the machine.

Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.



**INBETRIEBNAHME** | STARTING-UP THE MACHINE | MISE EN SERVICE | MESSA IN FUNZIONE |  
INBEDRIJFSTELLING | UVEDENÍ DO PROVOZU | UVEDENIE DO PREVÁDZKY | ÜZEMBE HELYEZÉS \_\_\_\_\_ 2

<b>Deutsch</b>	<b>TECHNISCHE DATEN   BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG   SICHERHEITSHINWEISE   WARTUNG   GEWÄHRLEISTUNG   EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG</b>   _____	<b>14</b>
<b>English</b>	TECHNICAL DATA   SPECIFIED CONDITIONS OF USE   SAFETY INSTRUCTIONS   MAINTENANCE   GUARANTEE   EC-DECLARATION OF CONFORMITY _____	<b>20</b>
<b>Français</b>	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES   UTILISATION CONFORME À LA DESTINATION   CONSIGNES DE SÉCURITÉ   ENTRETIEN   GARANTIE   DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE _____	<b>26</b>
<b>Italiano</b>	DATI TECNICI   USO IN CONFORMITÀ ALLA DESTINAZIONE   ISTRUZIONI DI SICUREZZA   MANUTENZIONE   GARANZIA   DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE _____	<b>32</b>
<b>Nederlands</b>	TECHNISCHE GEGEVENS   VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM   VEILIGHEIDSAADVIEZEN   ONDERHOUD   GARANTIE   EG-CONFORMITEITVERKLARING _____	<b>38</b>
<b>Cesky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITÍ V SOULADU S URČENÍM   BEZPEČNOSTNÍ POKYNY   ÚDRŽBA   ZÁRUKA   PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU _____	<b>44</b>
<b>Slovensky</b>	TECHNICKÉ ÚDAJE   POUŽITIE PODĽA PREDPISOV   BEZPEČNOTNÉ POKYNY   ÚDRZBA   ZÁRUKA   VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ _____	<b>50</b>
<b>Magyar</b>	MŰSZAKI ADATOK   RENDELTETÉS SZERINTI HASZNÁLAT   BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK   KARBANTARTÁS   JÓTÁLLÁS   AZONOSSÁGI NYILATKOZAT EU _____	<b>56</b>
<b>EG-Konformitätserklärung</b>	EC-Declaration of Conformity   Déclaration de conformité CE   Dichiarazione di conformità CE   EG-Conformiteitverklaring   Prohlášení o shodě EU   Vyhlásenie o zhode EÚ   Azonossági nyilatkozat EU _____	<b>62</b>



**LIEFERUMFANG** | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |  
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM



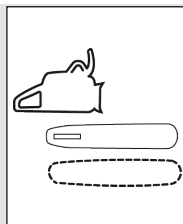


**DE** SICHERES ARBEITEN MIT DER MOTORSÄGE  
**EN** SAFE WORK WITH CHAIN SAW  
**FR** TRAVAIL SÛR AVEC LA SCIE À MOTEUR  
**IT** LAVORO SICURO CON LA SEGA MOTORIZZATA  
**NL** VEILIG WERKEN MET DE MOTORZAAG  
**CZ** BEZPEČNÁ PRÁCE S MOTOROVOU PÍLOU  
**SK** BEZPEČNÁ PRÁCA S MOTOROVOU PÍLOU  
**HU** BIZTONSÁGOS MUNKA A MOTOROS FÜRÉSSZEL



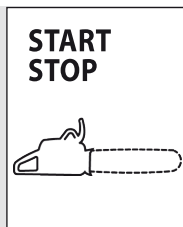
2

**DE** INBETRIEBNAHME  
**EN** STARTING-UP THE MACHINE  
**FR** MISE EN SERVICE  
**IT** MESSA IN FUNZIONE  
**NL** INBEDRIJFSTELLING  
**CZ** UVEDENÍ DO PROVOZU  
**SK** UVEDENIE DO PREVÁDZKY  
**HU** ÜZEMBE HELYEZÉS

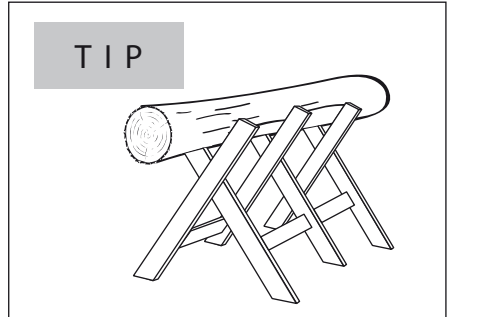
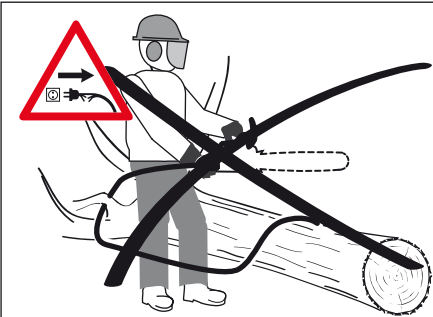
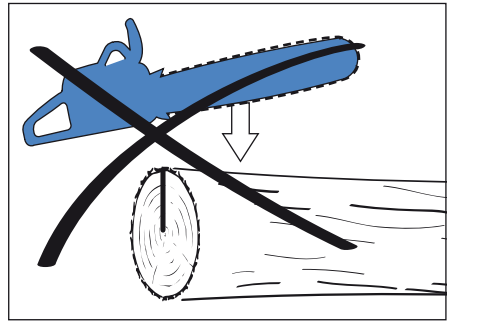
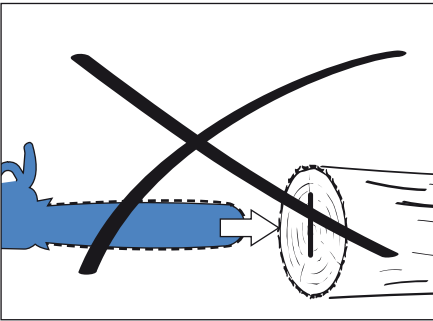
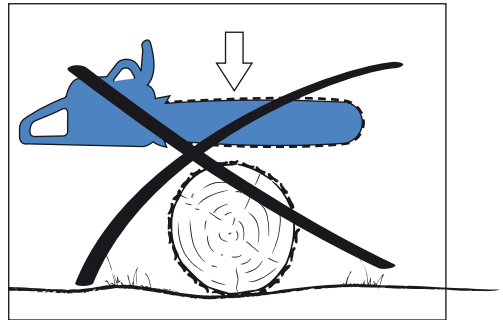
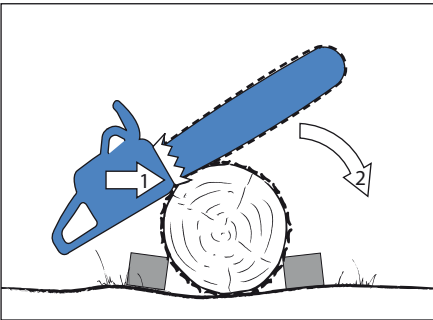


7

**DE** BETRIEB  
**EN** OPERATION  
**FR** FONCTIONNEMENT  
**IT** ESERCIZIO  
**NL** GEBRUIK  
**CZ** PROVOZ  
**SK** PREVÁDZKA  
**HU** ÜZEMELTETÉS



11

**DE SÄGEANWEISUNGEN****EN** INSTRUCTIONS FOR CUTTING**FR** CONSIGNES DE SCIAGE**IT** ISTRUZIONI PER TAGLIO**NL** ZAAGANWIJZINGEN**CZ** POKYNY PRO REZÁNÍ**SK** POKYNY PRE REZANIE**HU** VÁGÁSI UTASÍTÁSOK

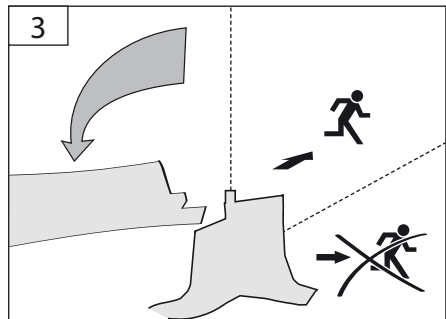
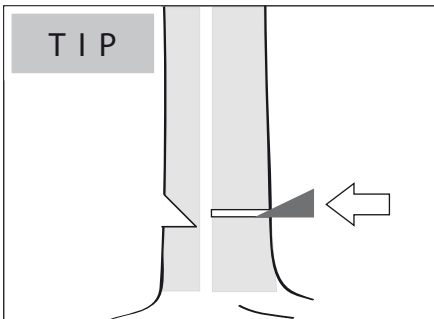
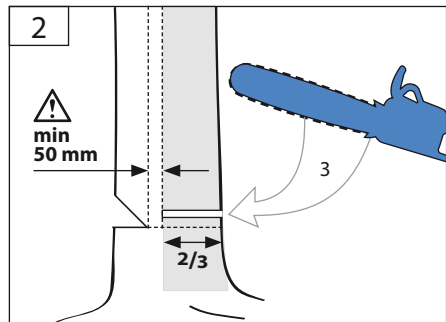
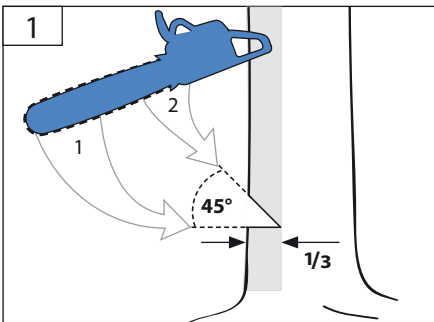
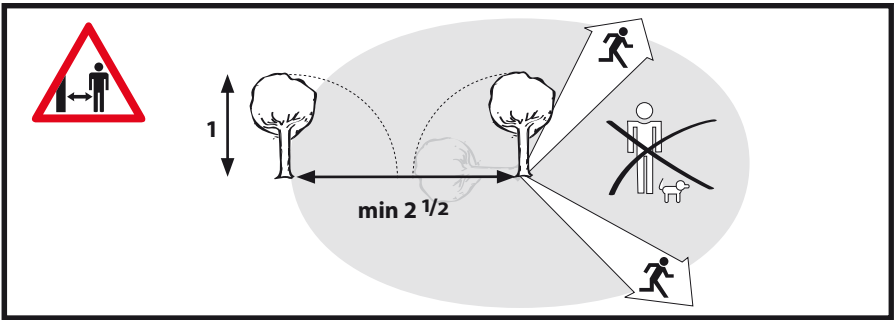
- DE RÜCKSCHLAG
- EN BACK KICK
- FR REBOND
- IT CONTRACOLPO
- NL TERUGSLAG
- CZ ZPĚTNÝ NÁRAZ
- SK SPÄTNÝ NÁRAZ
- HU VISSZACSAPÓDÁS



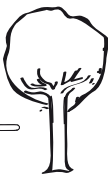
	<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">KICKBACK</p>
<p style="text-align: center; font-weight: bold; margin: 0;">STOP</p>	



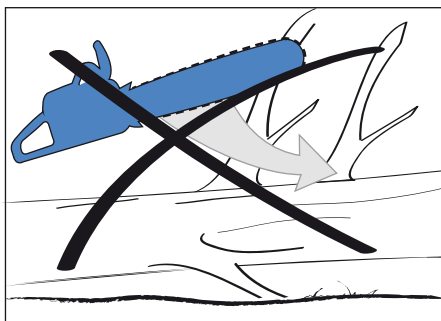
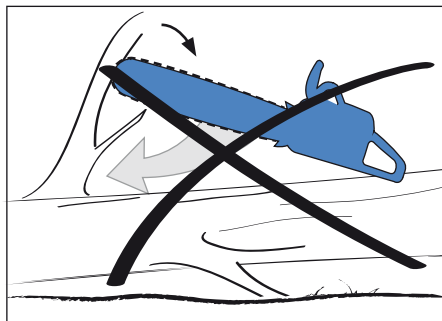
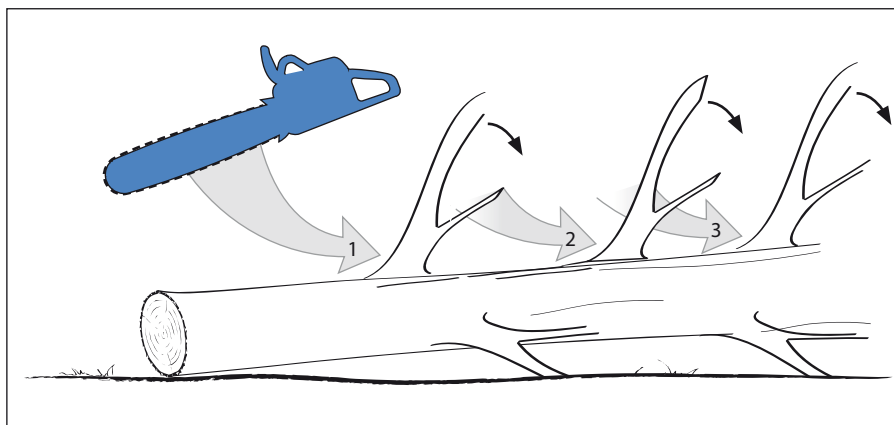
DE	BAUM FÄLLEN
EN	TREE LOGGING
FR	ABATTAGE D'ARBRES
IT	TAGLIO DELL'ALBERO
NL	BOOM KAPPEN
CZ	KÁCENÍ STROMU
SK	KÁLANIE STROMU
HU	FA KIVÁGÁS



**DE** ENTASTEN  
**EN** BRANCHES REMOVAL  
**FR** ELAGAGE  
**IT** DIRAMAZIONE  
**NL** VERWIJDEREN VAN TAKKEN  
**CZ** VYVĚTVOVÁNÍ  
**SK** ODVETVOVANIE  
**HU** GALLYTALANÍTÁS



5





**DE** BAUMSTAM ABLÄNGEN

**EN** TRUNK TRIMMING

**FR** COUPAGE DE SOUCHES

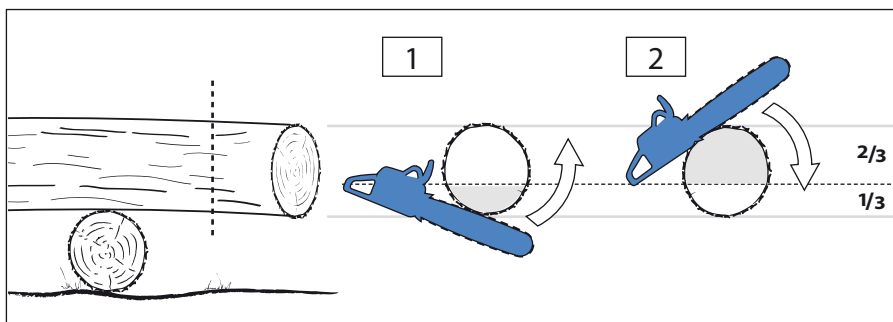
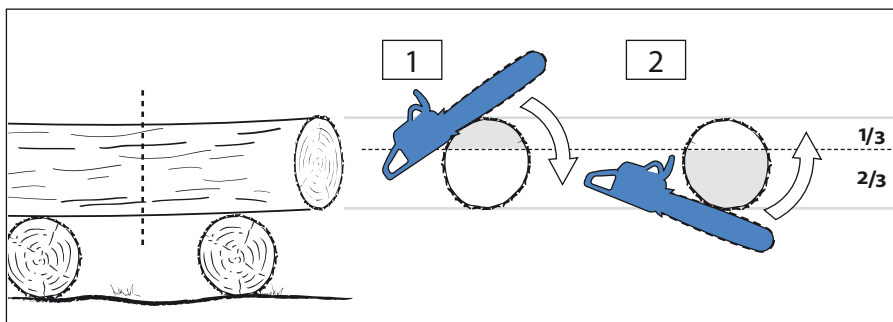
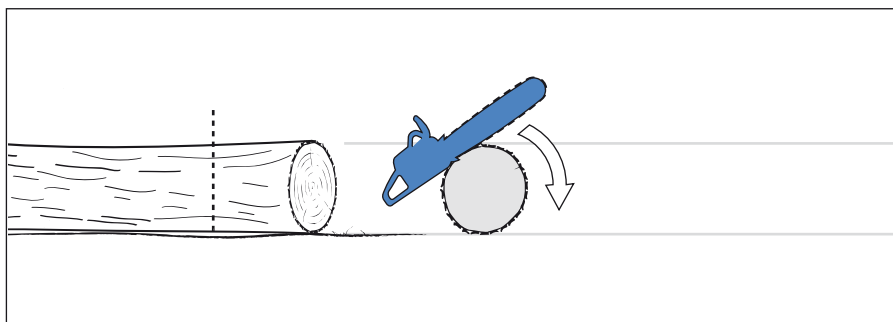
**IT** TAGLIO DEL TRONCO

**NL** BOOMSTAM AFKORTEN

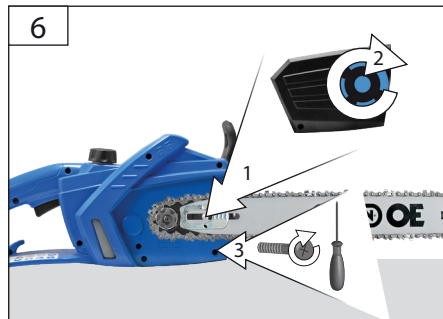
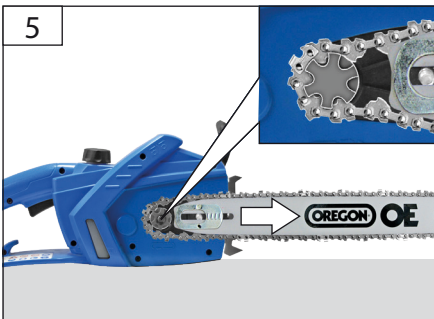
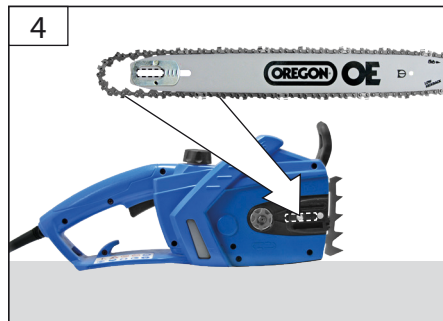
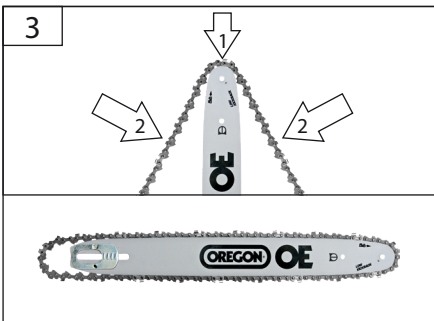
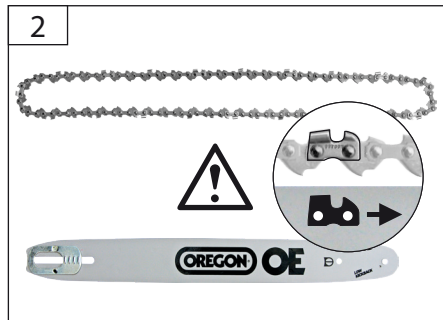
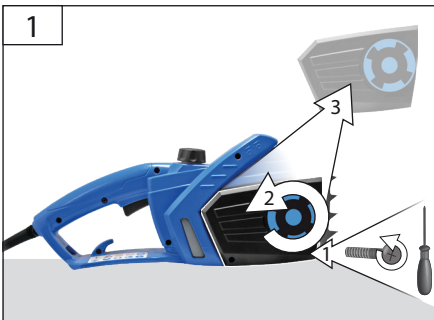
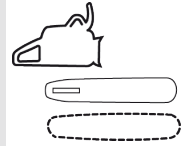
**CZ** PŘÍŘEZÁVÁNÍ KMENU

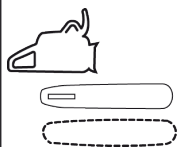
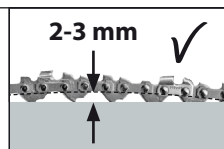
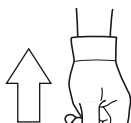
**SK** PRÍREZÁVANIE KMEŇA

**HU** A FATÖRZS FELVÁGÁSA



<b>DE</b>	<b>EINBAU KETTENSCHWERT UND KETTE</b>
<b>EN</b>	ASSEMBLY OF CHAIN BAR AND CHAIN
<b>FR</b>	MONTAGE DU GUIDE-CHAÎNE ET DE LA CHAÎNE
<b>IT</b>	MONTAGGIO DELLA LISTA DI SEGA E DELLA CATENA
<b>NL</b>	INBOUW KETTINGBALK EN KETTING
<b>CZ</b>	MONTÁŽ ŘETĚZOVÉ LIŠTY A ŘETĚZU
<b>SK</b>	MONTÁŽ REŤAZOVEJ LIŠTY A REŤAZE
<b>HU</b>	A LÁNCLÉC ÉS A LÁNC FELSZERELÉSE



**DE KETTENSPIGUNG****EN** CHAIN TENSION**FR** TENSION DE LA CHAÎNE**IT** TENSIONE DELLA CATENA**NL** KETTINGSPIGUNG**CZ** NAPNUTÍ ŘETĚZU**SK** NAPNUTIE REŤAZE**HU** LÁNC FESZÜLTSGÉT**TIP**

**DE** **Kettenspiung einer neuen Kette nach ca. fünf Sägevorgängen erneut einstellen. Während des Betriebs Kettenspiung in regelmäßigen Abständen kontrollieren.**

**EN** Repeat tensioning of new chain after approx. 5 cuts. Check chain tensioning regularly during operation

**FR** Réglez à nouveau la tension de la nouvelle chaîne après environ cinq coupes. Contrôlez régulièrement la tension de la chaîne pendant le fonctionnement

**IT** Controllare la tensione della nuova catena dopo averla utilizzato per cinque volte circa. Durante l'esercizio controllare la tensione della catena negli intervalli periodici.

**NL** Kettingspiung van een nieuwe ketting na ca. vijf zaagsneden opnieuw instellen. Tijdens het gebruik de kettingspiung in regelmatige termijnen controleren.

**CZ** Napnutí nového řetězu po cca pěti řezáních opět seřidte. Během provozu kontrolujte napnutí řetězu v pravidelných intervalech.

**SK** Napnutie novej reťaze po cca piatich rezaniach opäť nastavte. Počas prevádzky kontrolujte napnutie reťaze v pravidelných intervaloch.

**HU** Az új lánc feszültségét kb. 5 vágás után újra állítsa be. Üzemeltetés alatt, rendszeres időközönként ellenőrizze a lánc feszültségét



**DE KETTENSPIANNUNG**

**EN CHAIN TENSION**

**FR TENSION DE LA CHAÎNE**

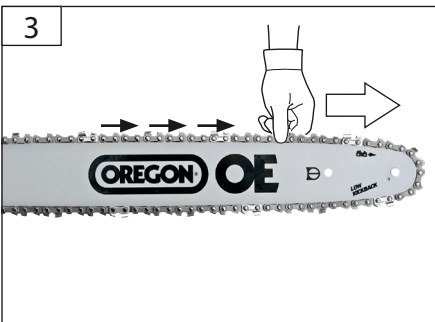
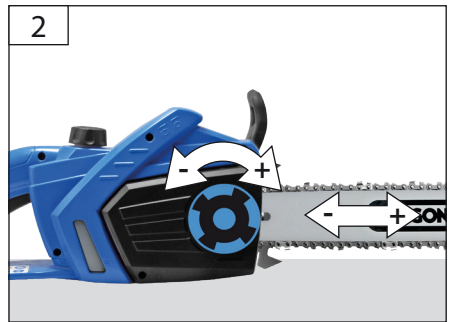
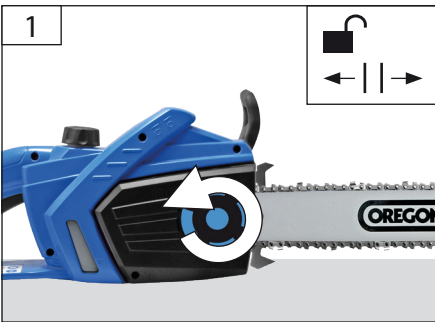
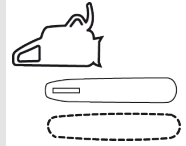
**IT TENSIONE DELLA CATENA**

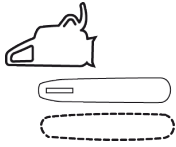
**NL KETTINGSPANNING**

**CZ NAPNUTÍ ŘETĚZU**

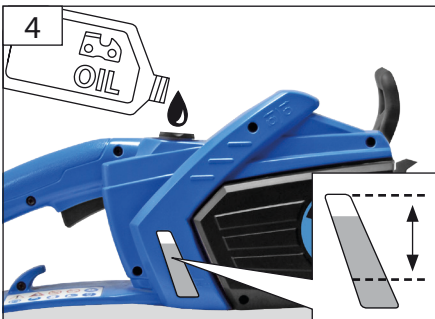
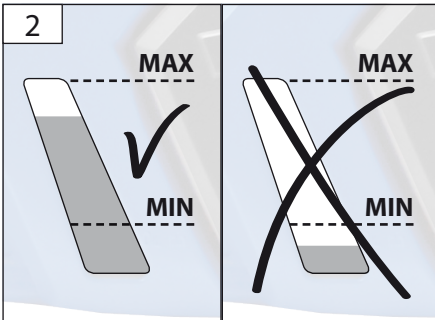
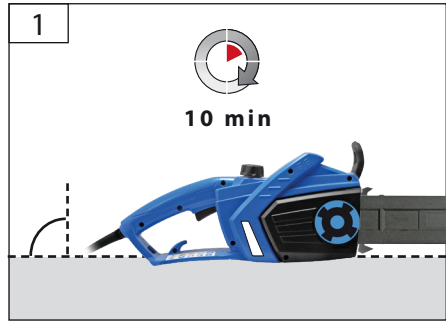
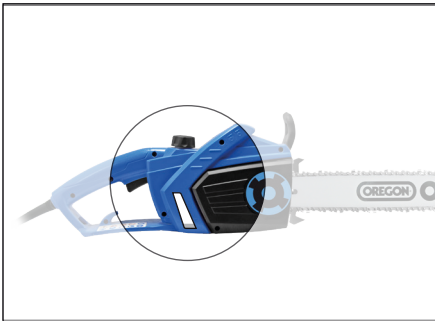
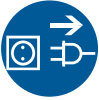
**SK NAPNUTIE RĚTAZE**

**HU LÁNC FESZÜLTSGÉGÉT**



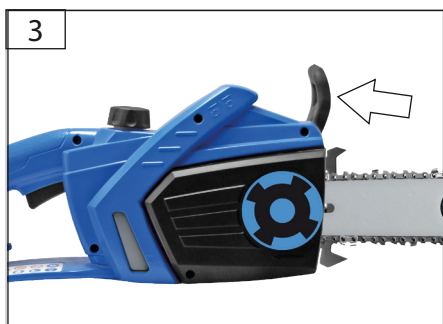
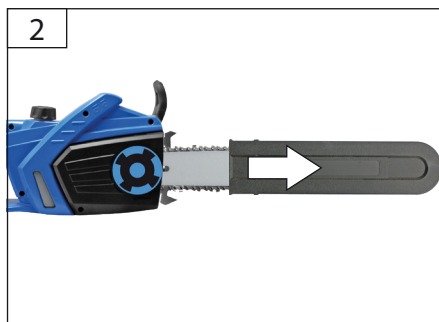


<b>DE</b>	<b>INBETRIEBNAHME</b>
<b>EN</b>	STARTING-UP THE MACHINE
<b>FR</b>	MISE EN SERVICE
<b>IT</b>	MESSA IN FUNZIONE
<b>NL</b>	INBEDRIJFSTELLING
<b>CZ</b>	UVEDENÍ DO PROVOZU
<b>SK</b>	UVEDENIE DO PREVÁDZKY
<b>HU</b>	ÜZEMBE HELYEZÉS



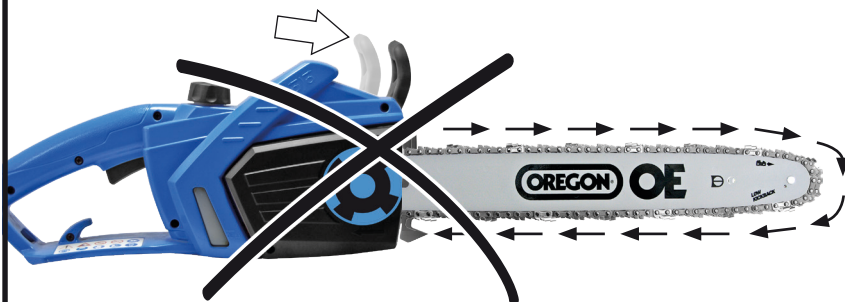
**DE BETRIEB**  
**EN OPERATION**  
**FR FONCTIONNEMENT**  
**IT ESERCIZIO**  
**NL GEBRUIK**  
**CZ PROVOZ**  
**SK PREVÁDZKA**  
**HU ÜZEMELTETÉS**

**START  
STOP**



**START  
STOP**

<b>DE</b>	<b>BETRIEB</b>
<b>EN</b>	OPERATION
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT
<b>IT</b>	ESERCIZIO
<b>NL</b>	GEBRUIK
<b>CZ</b>	PROVOZ
<b>SK</b>	PREVÁDZKA
<b>HU</b>	ÜZEMELTETÉS

**STOP**

<b>DE</b>	<b>BETRIEB</b>
<b>EN</b>	OPERATION
<b>FR</b>	FONCTIONNEMENT
<b>IT</b>	ESERCIZIO
<b>NL</b>	GEBRUIK
<b>CZ</b>	PROVOZ
<b>SK</b>	PREVÁDZKA
<b>HU</b>	ÜZEMELTETÉS

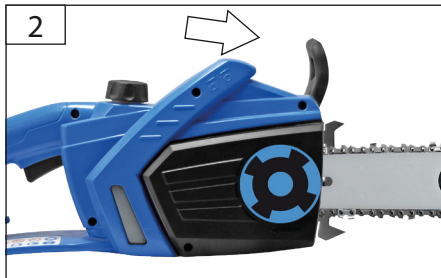
**START  
STOP**



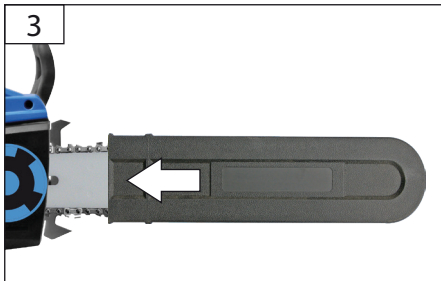
**1 STOP**



**2**



**3**



**DE** Kette läuft nach dem Ausschalten noch kurz nach

**EN** Chain runs out briefly after switching off!

**FR** La chaîne continue à tourner pendant quelques instants après l'arrêt!

**IT** Dopo lo spegnimento, la catena si muove ancora per qualche momento

**NL** Ketting draait na het uitschakelen nog kort na!

**CZ** Řetěz po vypnutí ještě krátce dobíhá!







**SK** Retaz po vypnutí ešte krátko dobieha!

**HU** A kikapcsolás után a lánc még kis ideig fut.

## Technische Daten

### Elektro-Kettensäge

**KS 350 E**

Artikel-Nr. ....	94896
 Anschluss .....	230 V/ 50 Hz
 Nennaufnahmeleistung.....	1350 W / P1
 Leerlaufdrehzahl.....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Schutzklasse.....	II
 Gewicht (Netto) mit Kette und Schwert.....	3,6 kg
 Inhalt Kettenöltank.....	170 ml
 Schnittlänge.....	350 mm
Schwertlänge.....	420 mm
Kettengeschwindigkeit.....	13 m/s
Kettenrad (Zähne x Teilung) .....	6 T x 3/8"
Sägekette (Teilung / Treibgliedstärke).....	3/8"/0,05" (1,3 mm)
Anzahl Treibglieder.....	52
Verzögerung Kettenbremse.....	0,12 s

### Geräusch- und Vibrationsangaben

Schalldruckpegel  $L_{PA}^{(1)}$  ..... 90,7 db (A)

Schallleistungspegel  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 104 dB(A)

### Gehörschutz tragen!

Schwingungsemissionswert  $a_h^{(2)}$  ..... 3,79 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Gemessen nach 2000/14/EG + 2005/88/EG, Unsicherheit K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Gemessen nach EN 60745, Unsicherheit K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Warnung:** Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich



verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen. Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

 **Der Betrieb ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter (RCD max. Fehlerstrom 30mA) zulässig.**

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Elektro-Kettensäge darf nur zum Sägen von Holz - quer zur Faserrichtung - verwendet werden. Unter Berücksichtigung der technischen Daten und Sicherheitshinweise.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser

## Anforderungen an den Bediener

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

**Qualifikation** Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

**Mindestalter** Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet

haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

**Schulung** Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine Sachkundige Person bzw. die Bedienungsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

## Restrisiken

### ⚠ Verletzungsgefahr!

Kontakt mit der Sägekette kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Niemals mit den Händen in die laufende Sägekette greifen.

### ⚠ Rückschlaggefahr!

Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

### ⚠ Verbrennungsgefahr!

Kette und Führungsschiene erhitzen sich im Betrieb.

## Verhalten im Notfall

Leiten Sie die der Verletzung entsprechend notwendigen Erste Hilfe Maßnahmen ein und fordern Sie schnellst möglich qualifizierte ärztliche Hilfe an. Bewahren Sie den Verletzten vor weiteren Schädigungen und stellen Sie diesen ruhig. Für einen eventuell eintretenden Unfall sollte immer ein Verbandskasten nach DIN 13164 am Arbeitsplatz griffbereit vorhanden sein. Dem Verbandskasten entnommenes Material ist sofort wieder aufzufüllen.

Wenn Sie Hilfe anfordern, machen Sie folgende Angaben

1. Ort des Unfalls
2. Art des Unfalls
3. Zahl der Verletzten
4. Art der Verletzungen

## Symbole



Achtung!



Bedienungsanleitung lesen!



Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.



Am Kabel ziehen / transportieren verboten.



Stecker sofort vom Netz trennen, wenn die Leitung beschädigt oder durchtrennt wurde.



Warnung vor gefährlichem Rückschlag.



Abstand von Personen  
Achten Sie darauf, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.



Vor Nässe schützen  
Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



Anti-Vibrationssystem



Sägekettenumlaufrichtung



Schutzhelm tragen!



Augenschutz tragen!  
Gehörschutz tragen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz,  
griffiger Sohle und Stahlkappe tragen!



Schutzkleidung mit Schnittschutzeinlage  
tragen!



Schadhafte und/oder zu entsorgende  
elektrische oder elektronische Geräte  
müssen an den dafür vorgesehen  
Recycling-Stellen abgegeben werden.



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung Oben

## Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

### ⚠ Warnung

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

## **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

### **1) Arbeitsplatzsicherheit**

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

### **2) Elektrische Sicherheit**

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen.** Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.** Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteeilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3) Sicherheit von Personen**

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit**

mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
  - Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
  - Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
  - Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
  - Tragen Sie geeignete Kleidung.** Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
  - Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- ### **4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges**
- Überlasten Sie das Gerät nicht.** Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
  - Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
  - Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörtteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
  - Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge au-**



**ßerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
  - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
  - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Sicherheitshinweise für Kettensägen

- **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- **Tragen Sie Schutzbrille- und Gehörschutz. Weitere Schutzausrüstung für Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum.** Bei Betrieb einer auf einem Baum besteht Verletzungsgefahr.
- **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger

Untergrund oder instabile Standflächen wie auf einer Leiter können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.

- **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschneidet.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.
- **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Zubehör.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- **Halten Sie Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Fettige, ölige Griffe sind rutschig und führen zum Verlust der Kontrolle.
- **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist – Beispiel Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.

### Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags :

Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt.

Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung des Bedieners geschlagen wird.


Das Verkleben der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene rasch in Bedienerrichtung zurückstoßen.

Jeder dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden :

- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann der Bediener die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
- **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
- **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zum Rückschlag.

## Wartung

 Vor Durchführung jeglicher Arbeiten am Gerät immer den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Führen Sie vor Benutzung stets eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob das Gerät, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind.

Falls das Gerät defekt ist, hat die Reparatur ausschließlich durch den Kundendienst zu erfolgen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

## Gewährleistung

Gewährleistungsansprüche laut beiliegender Gewährleistungskarte.

Die Gewährleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Geltendmachung eines Mangels im Sinne der Gewährleistung ist der original Kaufbeleg mit Verkaufsdatum beizufügen.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind unsachgemäße Anwendungen, wie z. B. Überlastung des Gerätes, Gewaltanwendung, Beschädigungen durch Fremdeinwirkung oder durch Fremdkörper. Nichtbeachtung der Gebrauchs- und Aufbauanleitung und normaler Verschleiß sind ebenfalls von der Gewährleistung ausgeschlossen.

## Service

Sie haben technische Fragen? Eine Reklamation? Benötigen Ersatzteile oder eine Bedienungsanleitung? Auf der Homepage der Firma Güde GmbH & Co. KG ([www.guede.com](http://www.guede.com)) im Bereich Service helfen wir Ihnen schnell und unbürokratisch weiter. Bitte helfen Sie uns Ihnen zu helfen. Um Ihr Gerät im Reklamationsfall identifizieren zu können benötigen wir die Seriennummer sowie Artikelnummer und Baujahr. Alle diese Daten finden Sie auf dem Typenschild. Um diese Daten stets zur Hand zu haben, tragen Sie diese bitte unten ein.

Seriennummer

Artikelnummer

Baujahr

## Inspektions- und Wartungsplan

<b>Allgemein</b>	Gesamte Säge Kunststoffgehäuse Sägekette Sägeschiene Kettenrad Kettenbremse	Regelmäßig äußerlich reinigen. Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen. Auf Brüche und Risse überprüfen. Regelmäßig nachschärfen lassen. Regelmäßig reinigen. Regelmäßig reinigen. Regelmäßige Funktionsprüfung.
<b>Vor jeder Inbetriebnahme</b>	Sägekette Sägeschiene Kettenschmierung Kettenbremse Auslaufbremse EIN/AUS-Schalter Anschlusskabel Öltankverschluss	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen. Kettenspannung kontrollieren. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Funktionsprüfung. Auf Dichtigkeit überprüfen. Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.
<b>Nach jeder Außerbetriebnahme</b>	Sägeschiene Schienenaunahme	Öleintrittsbohrung reinigen. Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.
<b>Aufbewahrung</b>	Kettenöltank Sägekette / Sägeschiene Gesamte Säge	Entleeren. Demontieren, reinigen und leicht einölen. Führungsnut der Sägeschiene reinigen. Sicher in einem trockenem Raum lagern. Nach längerer Lagerung die Elektrosäge in einer Fachwerkstatt überprüfen lassen (restliches Öl kann harzig werden und das Ventil der Ölpumpe verstopfen)






## Störungssuche

Störung	System	Beobachtung	Ursache
Säge arbeitet nicht	Gesamte Säge	Elektromotor läuft nicht	keine Stromversorgung Kabel defekt Kettenbremse ausgelöst Netzsicherung ausgelöst
Mangelnde Leistung	Kohlebürsten	geringe Durchzugskraft	Kohlebürsten verschlissen
Keine Kettenschmierung	Öltank / Ölpumpe	kein Kettenöl an der Sägekette	Öltank leer, Ölführungs- nut verschmutzt
Kettenbremse	Bremse	Sägekette steht nicht schlagartig	Bremsband verschlissen
Auslaufbremse	Bremse	Sägekette läuft nach	Kohlebürsten verschlissen

## Technical Data

### Electric chain saw

**KS 350 E**

Art. No .....	94896
 Service connection .....	230 V / 50 Hz
 Rated input .....	1350 W / P1
Idle speed .....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Protection class .....	II
 Weight (net) with bar and chain .....	3,6 kg
 Chain oil tank capacity .....	170 ml
 Cutting length .....	350 mm
Bar length .....	420 mm
Chain speed .....	13 m/s
Drive wheel (Tooth x segments) .....	6 T x 3/8"
Saw chain (Segment / guiding footing thickness) .....	3/8" / 0,05" (1,3 mm)
Number of guiding footings .....	52
Delay of the chain brake .....	0,12 s

### Noise and Vibration Information

Sound pressure level $L_{pA}^{(1)}$ .....	90,7 db (A)
Sound power level $L_{WA}^{(1)}$ .....	104 dB(A)

### Wear ear protectors!

Vibration emission value $a_h^{(2)}$ .....	3,79 m/s <sup>2</sup>
--	-----------------------

<sup>1)</sup> Measured according to 2000/14/EG + 2005/88/EG, Uncertainty K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Measured according to EN 60745, Uncertainty K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Warning:** The vibration emission level will vary because of the ways in which a power tool can be used and may increase above the level given in this information sheet.

The vibration emission level may be used to compare one tool with another.

It may be used for a preliminary assessment of exposure.


An accurate estimate of the vibratory load should also take into account the times when the tool is shut down or when it is running but not actually in use. This may significantly reduce the vibratory load over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Read and understand the operating instructions before using the appliance. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.



In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

 **Operation is only allowed with a safety switch against stray current (RCD max. stray current of 30mA).**

## Specified Conditions Of Use

The electric chain saw is only intended to cut wood across the grain. Respecting technical data and safety precautions.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

## Requirements for operating staff

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

**Qualification** Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

**Minimum age** Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

**Training** Using the appliance only requires corre-

sponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

Observe to keep out of dangerous zone

## Residual risks

### **Danger of injury !**

Contact with the saw chain can cause casualties.

Never touch moving chain by hands.

### **Danger of kickback !**

Kickback can lead to casualties.

### **Danger of burns !**

Chain and guiding groove warm up in operation.

## Emergency procedure

Conduct a first-aid procedure adequate to the injury and summon qualified medical attendance as quickly as possible. Protect the injured person from further harm and calm them down. For the sake of eventual accident, in accordance with DIN 13164, a workplace has to be fitted with a first-aid kit. It is essential to replace any used material in the first-aid kit immediately after it has been used.

If you seek help, state the following pieces of information

1. Accident site
2. Accident type
3. Number of injured persons
4. Injury type(s)

## Symbols



Caution!



Read the Operating Instructions!



Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.



Cable pulling / transport prohibited.



In case of cable damage or nick, immediately pull out plug from socket



Warning against dangerous kickback.



Keep distance of persons  
Observe to keep out of dangerous zone



Protect against humidity  
Never expose tool to rain.



Antivibration system



Rotation direction of the saw chain



Wear protective helmet !



Wear eye protection !  
Wear ear protectors!



Wear protective gloves !



Wear safety cut through resistant shoes  
with safety sole and steel toe !



Wear protective clothing with cut through  
resistant ply !



Any damaged or disposed electric or  
electronic devices must be delivered to  
appropriate collection centres.



Protect against humidity



This side up

## General Power Tool Safety Warnings

### **Warning**

**Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**

The term „power tool“ in the warnings refers to your mains-operated (corded power tool or battery-operated (cordless) power tool.

### 1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

## 2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (ground) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## 3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

## 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
  - e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ## 5) Service
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

## Safety instructions for chainsaws

- **Keep all parts of your body in safe distance from the saw when running. Before starting the saw, make sure the saw chain does not touch anything.** A moment of inattention when working with the chainsaw is able to cause the saw chain to catch your clothes or parts of your body.
- **Use your right hand to hold the chainsaw by its rear handle and your left hand to hold it by its front handle.** Holding the chainsaw the opposite way increases the risk of injury and you must not do that.
- **Wear protective glasses and ear protectors. Further, wearing head, hand and leg protection equipment is recommended.** Suitable protective clothing minimises the risk of injury by thrown-away wood chips and possible contact with the saw chain.

- **Do not work on trees with the chainsaw.** There is a risk of injury when working on a tree.
- **Provide safe posture at all times and use the chainsaw only when standing on a solid, safe and level surface.** A slippery or unstable surface, such as a ladder, may lead to loss of balance or loss of control over the chainsaw.
- **When cutting a tense branch, be sure to know that the branch will bounce back.** If tension in the wood fibres gets released, the tense branch may hit the operator and/or cause a loss of control over the chainsaw.
- **Be especially careful when cutting scrubs and saplings.** Thin material may get caught in the chainsaw and hit you or you may lose your balance.
- **Carry the chainsaw by the front handle in a switched-off condition and the saw chain must be deflected from your body. Fit a protection cover on the chainsaw whenever it is transported or stored.** Careful chainsaw treatment reduces the likelihood of an accidental contact with the running saw chain.
- **Follow the lubrication, chain tension and accessory equipment replacement instructions.** A chain that is not tightened or lubricated in a professional manner may crack or increase the risk of backlash.
- **Keep the handles dry, clean and with no oil and fat.** Handles dirty with fat or oil are slippery and lead to loss of control.
- **Wood to be cut only. Do not use the chainsaw for works for which it has not been designed – example, do not use the chainsaw to cut plastic material, masonry or building materials not made of wood.** Using the chainsaw for works that are in conflict with the designation may lead to dangerous situations.

### **Backlash causes and prevention :**

Backlash may take place when the saw bar point touches an item or when the wood bends and the saw chain gets stuck in the cutting.

In many cases, a contact with the bar point may lead to a situation when the operator unexpectedly bends backward and the bar is ejected upward toward the operator as a result.

Sticking of the saw chain on the upper edge of the bar may throw the bar intensely off toward the operator.

Each such reaction may lead to losing control over the saw and you may get seriously injured. Do not fully rely on the safety equipment fitted in the chainsaw. As the chainsaw user, you should take various measures to be able to work without any accident and injury.


Backlash is a result of inappropriate or wrong use of the electric tools. It can be prevented by appropriate preventive measures described below :

- **Hold the saw firmly with both hands, with thumbs and fingers encircling the chain saw handles. Bring your body and arms in a position**

**in which you can resist kickback forces.** If appropriate measures are taken, the operator may get the backlash under control. Never put the chainsaw out of your hands.

- **Avoid abnormal body posture and do not cut above the shoulder level.** This will prevent a contact with the bar point and the chainsaw will be controlled better in unexpected situations.
- **Spare bars and saw chains specified by the manufacturer to be used at all times.** Wrong spare bars and saw chains may lead to chain overloading and/or backlash.
- **Follow the saw chain sharpening and servicing instructions of the manufacturer.** Too low depth limiters increase the risk of backlash.

## **Maintenance**

 Before carrying out any work on the machine, disconnect the plug from the socket.

Prior to every use, visually check the machine to rule out any defects, in particular on the power cable and the plug.

The machine must not be used under any circumstances if the machine or the safety devices are damaged.

Refer all servicing to customer service.

Use only original accessories and original spare parts.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

## **Guarantee**

Guarantee claims as per guarantee card attached.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

## **Service**

Do you have any technical questions? Any claim? Do you need any spare parts or operating instructions? We will quickly help you and without needless bureaucracy at our web pages at [www.guede.com](http://www.guede.com) in the Servicing part. Please help us be able to help you. In order to identify your device in case of claim we need the serial No., product No. and year of production. All this data can be found on the type label. Please enter it here for future reference

Serial No.

Art. No

Year of production








## Inspection and maintenance plan

<b>Generally</b>	Complete saw Plastic body Saw chain Chain saw bar Chain saw wheel Chain break	Regularly clean the outer part Let regularly checked by authorized workshop Check for cracks and fissures Let regularly sharpen Clean regularly Clean regularly Regular functional test
<b>Before any start-up</b>	Saw chain Chain saw bar Chain lubrication Chain break Follow-up brake ON/OFF switch Power supply cable Oil tank cap	Check for damages and sharpness Check the chain tension Functional test Functional test Functional test Functional test Functional test Check for tightness In case damage let repaired in authorized workshop
<b>After every take out of service</b>	Chain saw bar Bar fixture	Clean the oil top-up opening Clean above all guiding oil groove
<b>storage</b>	Chain oil tank Saw chain / Chain saw bar Complete saw	Drain Dismount, clean and lubricate slightly by oil Clean the saw guiding groove Store safely in dry room Let the chain saw checked by authorized workshop after long term storage (remaining oil can be resinous and clog the oil pump valve)

## Defects searching

Defect	System	Tracing	Cause
The saw does not work	Complete saw	Electric engine is not running	Missing power supply Broken cable Chain brake activated Activated power breaker
Not sufficient output	Carbon brushes	Low dilatibility	Worn-down carbon brushes
Missing chain lubrication	Oil tank / Oil pump	Chain is not lubricated	Empty oil tank, Dirty guiding oil groove
Chain break	Brake	Chain does not stop quickly	Worn-down brake belt
Follow-up brake	Brake	Saw chain runs out	Worn-down carbon brushes

## Caractéristiques Techniques

Scie à chaîne électrique		KS 350 E
N° de commande.....		94896
 Alimentation .....		230 V / 50 Hz
 Puissance requise nominale.....		1350 W / P1
Nombre de tours lors de la marche à vide .....		7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Type de protection .....		II
 Poids (net) avec chaîne et guide-chaîne.....		3,6 kg
 Volume du réservoir d'huile de chaîne.....		170 ml
 Longueur de coupe.....		350 mm
Longueur du guide-chaîne.....		420 mm
Vitesse de chaîne.....		13 m/s
Roue à chaîne (Dents x divisions) .....		6 T x 3/8"
Chaîne de scie (Division / épaisseur de la patte de guidage).....		3/8"/0,05" (1,3 mm)
Nombre de pattes de guidage .....		52
Retard du frein de chaîne.....		0,12 s

### Informations sur le bruit et les vibrations

Niveau de pression acoustique  $L_{pA}^{(1)}$  ..... 90,7 db (A)

Niveau d'intensité acoustique  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 104 dB(A)

### Portez une protection auditive!

Valeur d'émission vibratoire  $a_h^{(2)}$  ..... 3,79 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Mesuré selon 2000/14/EG + 2005/88/EG, Incertitude K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Mesuré selon EN 60745, Incertitude K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Avertissement:** Le niveau réel des vibrations peut différer de la valeur indiquée dans ces consignes en fonction du type et du mode d'utilisation .

Le niveau des vibrations peut être utilisée pour la comparaison mutuelle des appareils électriques.

Convient également pour l'examen préalable de la charge par vibrations.

Pour estimer de manière exacte la charge par vibrations pendant une certaine durée de travail, il faut également tenir compte des temps d'arrêt ou de marche à vide de l'appareil. Cela peut entraîner une réduction sensible du volume de charge par vibrations sur la durée totale de travail.

Définir les mesures de sécurité supplémentaires relatives à la protection de l'utilisateur contre les effets des vibrations, telles que entretien technique des outils électriques et appareils, maintien de la chaleur des mains, organisation du travail.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez




vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et

l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

 Le fonctionnement est autorisé uniquement avec un disjoncteur différentiel (RCD courant de défaut maximal 30mA).

## Opérateur

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

**Qualification** Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

**Âge minimal** L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre

## Utilisation Conforme à la destination

La scie à chaîne électrique peut être utilisées uniquement pour couper du bois - en biais à travers des fibres. Compte tenu des caractéristiques techniques et consignes de sécurité

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en

de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

**Formation** L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.

## Risques résiduels

### **Risque de blessures!**

Le contact avec la chaîne de scie peut provoquer des blessures mortelles par coupures!

Ne mettez jamais les mains dans la chaîne de scie en mouvement.

### **Risque de rebond**

Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

### **Risque de brûlure!**

La chaîne et le guide-chaîne chauffent pendant le fonctionnement.

## Conduite en cas d'urgence

Effectuez les premiers gestes de secours et appelez rapidement les premiers secours. Protégez le blessé d'autres blessures et calmez-le. Pour des raisons de risque d'accident, le lieu de travail doit être équipé d'une armoire à pharmacie selon DIN 13164. Il est nécessaire de compléter immédiatement le matériel pris dans l'armoire à pharmacie.

Si vous appelez les secours, fournissez les renseignements suivants

1. Lieu d'accident
2. Type d'accident
3. Nombre de blessés
4. Type de blessure

## Symboles



Attention!



Lisez le mode d'emploi avant l'utilisation.!



Avant toute intervention sur la pompe, retirez d'abord la fiche du câble d'alimentation de la prise



Défense de tirer sur le câble / de transporter l'appareil par le câble.



En cas d'endommagement ou de section du câble, retirez immédiatement la fiche de la prise



Avertissement - risque de rebond dangereux.



Distance des personnes  
Veillez à ce que personne ne se trouve dans la zone dangereuse.



Protégez de l'humidité  
Ne pas exposer la machine à la pluie.



Système antivibrations



Sens de rotation de la chaîne de scie



Portez un casque de protection!



Portez une protection des yeux!  
Portez une protection auditive!



Portez des gants de protection !



Portez des chaussures de sécurité avec protection contre les coupures, semelle antidérapante et bout en acier !



Portez une tenue de protection avec doublure contre perçage!



Déposez les appareils électriques ou électroniques défectueux et/ou destinés à liquidation au centre de ramassage correspondant.



Protégez de l'humidité



Sens de pose

## Consignes de sécurité générales pour appareils électriques

### **Avertissement**

**Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.** Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.**

La désignation „appareil électrique“ utilisée dans les consignes de sécurité s'applique aux outils élec-

triques alimentés par un câble (câble d'alimentation) et aux outils électriques alimentés par une batterie (sans câble d'alimentation).

### 1) Sécurité au travail

- a) **Maintenez le lieu de travail propre et bien éclairé.** Le désordre et un lieu de travail mal éclairé peuvent engendrer des accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique dans un environnement avec risque d'explosion, dans lequel se trouvent des liquides, gaz et poussières inflammables.** Les appareils électriques forment des étincelles pouvant enflammer la poussière ou les vapeurs.
- c) **Éloignez les enfants et autres personnes à une distance de sécurité de l'appareil électrique.** Toute distraction peut engendrer la perte de contrôle de l'appareil.

### 2) Sécurité électrique

- a) **La fiche de l'appareil électrique doit être branchée à la prise. Ne modifiez jamais la fiche. N'utilisez pas les appareils électriques mis à la terre en combinaison avec des adaptateurs de prise.** Les fiches non modifiées et les prises adéquates réduisent le risque d'électrocution.
- b) **Évitez le contact du corps avec les surfaces mises à la terre telles que tubes, chauffage, gazinières et réfrigérateurs.** La mise à la terre de votre corps augmente le risque d'électrocution.
- c) **N'exposez pas les appareils électriques à la pluie et à l'humidité.** La pénétration de l'eau dans l'appareil électrique augmente le risque d'électrocution.
- d) **N'utilisez pas le câble en contradiction avec la désignation, pour porter l'appareil, pour l'accrocher ou pour retirer la fiche de la prise. Protégez le câble des températures excessives, de l'huile, des bords tranchants et des parties mobiles de l'appareil.** Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'électrocution.
- e) **Si vous utilisez l'appareil électrique à l'extérieur, utilisez seulement des rallonges convenant à l'utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge convenant à l'utilisation extérieure réduit le risque d'électrocution.
- f) **Lorsqu'il est impossible d'éviter l'utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide, utilisez le disjoncteur de protection à courant de défaut.** Utilisation du disjoncteur de protection à courant de défaut réduit le risque d'électrocution.

### 3) Sécurité des personnes

- a) **Soyez attentif, faites attention à ce que vous faites et utilisez le bon sens lors de l'utilisation de l'appareil électrique. N'utilisez jamais l'appareil électrique si vous êtes fatigué, sous effet de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de la machine peut engendrer de graves accidents.
- b) **Portez des accessoires de protection personnels**

**et toujours des lunettes de protection.** Le port d'accessoires de protection personnels tels que masque respiratoire, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection auditive en fonction du type et de l'utilisation de l'appareil électrique, réduit le risque d'accidents.

- c) **Évitez la mise en marche accidentelle. Avant de brancher l'appareil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le lever ou de le porter, vérifiez qu'il est arrêté.** Le port de l'appareil électrique avec doigt posé sur l'interrupteur ou le branchement de l'appareil avec interrupteur en position marche à la prise, peuvent engendrer des accidents.
- d) **Avant de mettre l'appareil électrique en marche, retirez tous les outils de réglage et clés.** Tout outil ou clé se trouvant dans la partie mobile de l'appareil peut engendrer des blessures.
- e) **Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.** Ainsi, vous pouvez mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.
- f) **Portez une tenue adéquate. Ne portez pas de vêtements larges et bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants à une distance de sécurité des parties mobiles.** Les vêtements desserrés, bijoux et cheveux longs peuvent être entraînés par les parties mobiles.
- g) **Lorsqu'il est possible de monter sur l'appareil des aspirateurs et capteurs de poussières, vérifiez s'il sont bien raccordés et correctement utilisés.** L'utilisation d'un aspirateur de poussières peut réduire les risques engendrés par la poussière.

### 4) Utilisation et entretien de l'appareil électrique.

- a) **Ne surchargez pas la machine. Utilisez pour le travail donné un appareil électrique adéquat.** Un appareil électrique adéquat permet de travailler mieux et plus en sécurité dans la gamme de puissances indiquée.
- b) **N'utilisez pas l'appareil électrique avec interrupteur endommagé.** Un appareil électrique impossible de mettre en marche ou d'arrêter est dangereux et doit être réparé.
- c) **Retirez la fiche de la prise et/ou retirez la batterie avant le réglage de l'appareil, le remplacement d'accessoires ou la mise hors service.** Ces mesures de sécurité permettent d'éviter la mise en marche accidentelle de l'appareil électrique.
- d) **Rangez les appareils non utilisés hors de portée des enfants. Veillez à ce que l'appareil électrique ne soit pas utilisé par des personnes qui ne le connaissent pas ou qui n'ont pas les ces consignes.** Les appareils électriques utilisés par des personnes sans expérience sont dangereux.
- e) **Prenez soin des appareils électriques. Contrôlez si les parties mobiles fonctionnent parfaitement et ne coïncent pas, si elles ne sont pas endommagées ou fissurées ce qui pourrait influencer négativement le fonctionnement de l'appareil**

électrique. **Faites r** De nombreux accidents sont provoqués par des appareils électriques mal entretenus.

- f) **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec arêtes affûtées coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utilisez les appareils électriques, les accessoires, les embouts, etc.; en conformité avec ces consignes. Prenez en considération les conditions de travail et l'activité que vous êtes en train de réaliser.** L'utilisation des appareils électriques à d'autres fins que celles prescrites par le fabricant peut engendrer des situations dangereuses.

### 5) Service

- a) **Les réparations de l'appareil électrique doivent être confiées exclusivement à un personnel qualifié et agréé, utilisant seulement des pièces détachées d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'appareil sera conservée.

## Consignes de sécurité pour scies à chaîne

- **Lorsque la scie est en marche, tenez-la à une distance de sécurité de toutes les parties du corps. Avant de mettre la scie en marche, assurez-vous que la chaîne de scie ne touche aucun objet.** Un instant d'inattention lors du travail avec la scie à chaîne suffit pour que la chaîne de scie s'accroche à une partie des vêtements ou du corps.
- **Tenez toujours la scie à chaîne de la main droite par la poignée arrière et de la main gauche par la poignée avant.** Le maintien de la scie à chaîne d'une autre manière augmente le risque d'accidents et est interdit.
- **Portez des lunettes de protection et une protection auditive. Il est également recommandé de porter des accessoires de protection de la tête, des mains et des pieds.** Une tenue adéquate minimise le risque de blessure par des copeaux éjectés et le contact éventuel avec la chaîne de scie.
- **N'utilisez pas la scie à chaîne pour travailler sur un arbre.** Le travail sur un arbre entraîne le risque de blessures.
- **Veillez toujours à une bonne posture et utilisez la scie à chaîne uniquement lorsque vous vous trouvez sur une surface solide, sûre et droite.** Une surface glissante ou un support instable – tel qu'échelle – peut provoquer la perte d'équilibre ou la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond.** En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.
- **Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres.** Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou

vous faire perdre l'équilibre.

- **Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne.** Une manipulation soignée de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.
- **Respectez les consignes de graissage, de tension de la chaîne et de remplacement des accessoires.** Une chaîne tendue ou graissée de façon incompétente peut rompre ou augmenter le risque de rebond.
- **Maintenez les poignées sèches, propres et sans huiles et graisses.** Les poignées salies par la graisse ou l'huile glissent et engendrent la perte de contrôle.
- **Sciez uniquement du bois. N'utilisez pas la scie à chaîne pour des travaux pour lesquels elle n'a pas été conçue, par exemple, n'utilisez pas la scie à chaîne pour scier du plastique, la maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la scie à chaîne pour des travaux contraires à la destination peut engendrer des situations dangereuses.

### Causes et prévention du rebond :

Le rebond peut être provoqué par le contact de la pointe du guide-chaîne avec un objet ou lorsque le bois se plie et la chaîne de scie se coince dans la fente. Le contact avec la pointe du guide-chaîne peut dans de nombreux cas engendrer le penchement inattendu de l'utilisateur en arrière, ce qui entraîne l'éjection du guide-chaîne vers le haut dans le sens de l'utilisateur.

Le coïncement de la chaîne de scie sur l'arête supérieure du guide-chaîne peut éjecter violemment le guide-chaîne en arrière dans la direction de l'utilisateur.


Une telle réaction peut engendrer la perte de contrôle de la scie et de graves blessures. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à la scie à chaîne. En tant qu'utilisateur d'une scie à chaîne, vous devriez adopter diverses mesures pour travailler sans accidents et blessures.

Un rebond est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou erronée de l'outil électrique. Il peut être évité à l'aide des mesures de prévention adéquates décrites ci-dessous :

- **Tenez la scie fermement des deux mains, les pouces et les doigts enveloppent la poignée de la scie à chaîne. Placez-vous et vos mains dans la position vous permettant de stopper le rebond.** Si les mesures adéquates sont adoptées, l'utilisateur peut gérer le rebond. Ne lâchez jamais la scie à chaîne des mains.
- **Évitez une posture anormale du corps et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Ceci permet d'éviter le contact accidentel avec la pointe du guide-chaîne et un meilleur contrôle de la scie à chaîne dans des situations inattendues.

- Utilisez **uniquement les guides-chaîne et les chaînes de scie de remplacement prescrits par le fabricant**. Des guides-chaîne et des chaînes de scie incorrects peuvent engendrer la rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- **Respectez les consignes du fabricant relatives à l'affûtage et à l'entretien de la chaîne de scie**. Les limiteurs de profondeurs trop bas augmentent le risque de rebond.

## Entretien

 Avant de procéder à n'importe quelle intervention sur l'appareil, débranchez la fiche du câble d'alimentation de la prise.

Avant chaque utilisation, effectuer un contrôle visuel afin de détecter d'éventuelles détériorations de l'appareil et notamment du câble d'alimentation et de sa fiche.

Ne pas mettre en marche la pompe en cas de détériorations constatées sur la pompe ou sur les dispositifs de sécurité.

Les réparations d'un appareil défectueux doivent être réalisées exclusivement par le service après-vente. Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures

## Garantie

Selon le bulletin de garantie joint.

La garantie concerne exclusivement les imperfections provoquées par le défaut du matériel ou le défaut de fabrication. En cas de réclamation pendant la durée de la garantie, il est nécessaire de joindre l'original du justificatif d'achat avec la date d'achat.

La garantie n'inclut pas une utilisation incompétente telle que surcharge de l'appareil, utilisation de la force, endommagement par intervention étrangère ou objets étrangers. Le non respect du mode d'emploi et du mode de montage ainsi que l'usure normale ne sont pas non plus inclus dans la garantie.

## Service

Vous avez des questions techniques ? Une réclamation ? Vous avez besoin de pièces détachées ou d'un mode d'emploi ? Nous vous aiderons rapidement et sans bureaucratie inutile par l'intermédiaire de nos pages Web [www.guede.com](http://www.guede.com) dans la rubrique Service. Aidez-nous pour que nous puissions vous aider. Pour identifier votre appareil en cas de réclamation, nous avons besoins du numéro de série, numéro de produit et l'année de fabrication. Toutes ces informations se trouvent sur la plaque signalétique. Pour avoir ces informations toujours à porté de main, veuillez les

inscrire ici

Numéro de série

Numéro de commande

Année de fabrication

## Plan des révisions et de l'entretien

<b>Généralités</b>	Scie entière Corps en plastique Chaîne de scie Guide-chaîne Roue à chaîne Frein de la chaîne	Nettoyez régulièrement la partie extérieure. Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé. Contrôlez les fissures et les ruptures. Faites affûter régulièrement. Nettoyez régulièrement. Nettoyez régulièrement. Contrôle régulier de la fonction.
<b>Avant chaque mise en marche</b>	Chaîne de scie Guide-chaîne Graissage de la chaîne Frein de la chaîne Frein à inertie Interrupteur ON/OFF Câble d'alimentation Bouchon du réservoir d'huile	Contrôlez l'endommagement et l'acuité Contrôlez la tension de la chaîne Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôle de la fonction Contrôlez l'étanchéité. En cas d'endommagement, faites réparer par un atelier agréé.
<b>Après chaque mise hors service</b>	Guide-chaîne Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile. Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.
<b>Stockage</b>	Réservoir d'huile de chaîne Chaîne de scie / Guide-chaîne Scie entière	Videz Démontez, nettoyez et graissez légèrement à l'huile Nettoyez la fente de guidage du guide-chaîne Stockez dans une pièce sèche en sécurité Après un stockage prolongé, faites contrôler la scie électrique par un atelier agréé (le reste d'huile peut devenir résineux et boucher la valve de la pompe à huile).






## Recherche des pannes

Panne	Système	Suivi	Cause
La scie ne fonctionne pas	Scie entière	Le moteur électrique ne tourne pas.	Manque d'alimentation Câble défectueux Frein de chaîne activé Fusible de secteur activé
Puissance insuffisante	Balais de charbon	Faible écoulement	Balais de charbon usés
Manque de graissage de la chaîne	Réservoir d'huile / Pompe à huile	Manque d'huile sur la chaîne de scie	Réservoir d'huile vide, Fente d'huile de guidage encrassée
Frein de la chaîne	Frein	La chaîne de scie s'arrête brusquement	Bande de frein usée
Frein à inertie	Frein	La chaîne de scie finit de tourner	Balais de charbon usés

## Dati Tecnici

### Sega elettrica a catena

**KS 350 E**

Cod. ord.....	94896
 Allacciamento.....	230 V/ 50 Hz
 Potenza assorbita nominale.....	1350 W / P1
Numero dei giri a vuoto.....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Tipo di protezione.....	II
 Peso (netto) con la catena e lista.....	3,6 kg
 Volume del serbatoio dell'olio per le catene.....	170 ml
 Lunghezza di taglio.....	350 mm
Lunghezza della lista.....	420 mm
Velocità della catena.....	13 m/s
Ruota dentata (Denti x elementi).....	6 T x 3/8"
catena da taglio (Elemento / spessore della tacca di guida).....	3/8" / 0,05" (1,3 mm)
Numero delle tacche.....	52
Ritardo del freno della catena.....	0,12 s

### Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Livello di rumorosità $L_{pA}^{(1)}$ .....	90,7 db (A)
Potenza della rumorosità $L_{wA}^{(1)}$ .....	104 dB(A)

### Utilizzare le protezioni dell'udito!

Valore di emissione dell'oscillazione $a_h^{(2)}$ .....	3,79 m/s <sup>2</sup>
---	-----------------------

<sup>1)</sup> Misurato conf. 2000/14/EG + 2005/88/EG, Incertezza della misura K = 3 dB (A)

<sup>2)</sup> Misurato conf. EN 60745, Incertezza della misura K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Avvertenza:** Il livello reale delle vibrazioni, in dipendenza al tipo e modo dell'uso della lista, può essere diverso dal valore indicato nelle presenti istruzioni.

E' possibile utilizzare il livello delle vibrazioni per il confronto reciproco degli apparecchi elettrici.

E' adatto anche alla pre-valutazione del carico dalle vibrazioni


Per una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si deve tenere conto anche dei tempi in cui l'utensile è spento oppure è acceso senza però essere utilizzato. Questo può ridurre sensibilmente la sollecitazione da vibrazioni per l'intero periodo di tempo operativo.

Adottare misure di sicurezza supplementari per proteggere l'utilizzatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio manutenzione dell'utensile elettrico e degli accessori, tenere le mani calde, organizzazione dello svolgimento del lavoro.

Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.



In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

 **L'esercizio è ammesso solo con l'interruttore di sicurezza alla corrente falsa (RCD max. corrente falsa 30 mA).**

## Uso in conformità alla destinazione

La sega elettrica a catena deve essere utilizzata esclusivamente per tagliare il legno - a traverso le fibre. Con riferimento ai dati tecnici ed alle istruzioni di sicurezza

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

## Requisiti all'operatore

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

**Qualifica** Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

**Età minima** Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

**Istruzioni** L'uso dell'apparecchio richiede solo le



adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

Attendarsi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.

## Rischi residui

### Pericolo delle ferite!

Il contatto con la catena da taglio può causare gli incidenti mortali da taglio.

Mai toccare con le mani la catena da taglio in movimento.

### Pericolo del contraccolpo!

Il contraccolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

### Pericolo delle ustioni!

La catena e la lista di guida si riscaldano durante l'esercizio.

## Comportamento in caso d'emergenza

Applicare il pronto soccorso relativo all'incidente e rivolgersi più rapidamente al medico qualificato. Proteggere il ferito agli ulteriori incidenti e tranquillizzarlo. Con riferimento alla DIN 13164, il luogo di lavoro deve essere sempre dotato della cassetta di pronto soccorso per eventuali incidenti. Il materiale utilizzato deve essere aggiunto immediatamente.

In caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni

1. Luogo dell'incidente
2. Tipo dell'incidente
3. Numero dei feriti
4. Tipo della ferita

## Simboli



Attenzione!



Prima dell'uso leggere il Manuale d'Uso!



Prima di eseguire lavori di qualsiasi tipo sull'apparecchio levare sempre la spina dalla presa di corrente.



E' vietato tirare il cavo / trasporto sul cavo.



In caso di danneggiamento oppure taglio del cavo, levare immediatamente la spina dalla presa



Avviso al contraccolpo pericoloso.



Distanza dalle persone  
Attendarsi a che non stia nessuno nella zona pericolosa.



Proteggere all'umidità  
Non esporre la macchina alla pioggia.



Sistema antivibrante



Senso di marcia della catena da taglio



Utilizzare l'elmetto di protezione!



Utilizzare la protezione degli occhi!  
Utilizzare le protezioni dell'udito!



Utilizzare i guanti di protezione!



Utilizzare la calzatura di sicurezza con la protezione al taglio, base antiscivolo e punta d'acciaio!



Utilizzare la tuta con rivestimento di protezione al taglio!



Gli apparecchi elettrici/elettronici difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

## Avvertenze di sicurezza generali per elettroutensili

### Avvertenza

**Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.** Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

**Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.**

Il termine „elettrotensile“ utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

### 1) Sicurezza del postazione di lavoro

- a) **Tenere la postazione di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine oppure la postazione di lavoro non illuminata possono essere causa di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'elettrotensile in ambienti esposti al rischio di esplosioni dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
- c) **Tenere lontani i bambini ed altre persone dall'elettrotensile.** Ogni eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettrotensile.

## 2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina di allacciamento alla rete dell'elettrotensile deve essere adatta alla presa.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad elettrotensili dotati di collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte riducono il rischio di scosse elettriche
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento se il vostro corpo è messo a terra.
- c) **Proteggere gli elettrotensili dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti ed, in particolare, non usarlo per trasportare o per appendere l'elettrotensile oppure per estrarre la spina dalla presa di corrente.** Non avvicinare il cavo alle temperature eccessive, olio, spigoli. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Qualora si voglia usare l'elettrotensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente i cavi di prolunga che siano adatti per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Qualora non fosse possibile evitare l'uso dell'elettrotensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza RC.** L'uso di un interruttore di sicurezza RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

## 3) Sicurezza delle persone

- a) **E' importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettrotensile durante le operazioni di lavoro.** Non utilizzare mai l'elettrotensile in caso di stanchezza oppure quando ci si trovi sotto l'effetto di droghe, bevande alcol. Un attimo di distrazione mentre si usa l'elettrotensile può provocare seri incidenti.
- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale nonché occhiali protettivi.** Indossando i dispositivi di protezione individuale quali maschera di respirazione, scarpe antiscivolo, elmetto di protezione, oppure tappi per le orecchie a seconda

del tipo e dell'applicazione dell'elettrotensile, si riduce il rischio di incidenti.

- c) **Evitare l'accensione involontaria dell'elettrotensile.** Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'elettrotensile sia spento. Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'elettrotensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, possono verificarsi gravi incidenti.
- d) **Prima di accendere l'elettrotensile togliere gli attrezzi di regolazione o le chiavi.** Un utensile oppure una chiave che si trovi in una parte rotante della macchina può provocare seri incidenti.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo.** Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione. In questo modo è possibile controllare meglio l'elettrotensile in caso di situazioni inaspettate.
- f) **Indossare vestiti adeguati.** Non indossare vestiti larghi e gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in parti in movimento.
- g) **In caso fosse previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione della polvere e di raccolta, assicurarsi che gli stessi siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'utilizzo di un'aspirapolvere può ridurre lo sviluppo delle situazioni pericolose dovute alla polvere.

## 4) Uso e manutenzione dell'elettrotensile

- a) **Non sottoporre la macchina a sovraccarico.** Per il lavoro specifico, utilizzare esclusivamente l'elettrotensile idoneo. Con un elettrotensile adatto si lavora in modo migliore e più sicuro nell'ambito della sua potenza di prestazione.
- b) **Non utilizzare mai l'elettrotensile con interruttore difettoso.** L'elettrotensile che non può essere spento o acceso, è pericoloso e deve essere aggiustato.
- c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'apparecchio o di sostituzione degli accessori oppure prima di posare la macchina al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'elettrotensile possa essere messo in funzione involontariamente.
- d) **Quando gli elettrotensili non vengono utilizzati, vanno conservati fuori dalla portata dei bambini.** Non fare usare l'elettrotensile a persone che non siano abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettrotensili sono macchine pericolose se utilizzati da persone non dotate di sufficiente esperienza.
- e) **Eseguire la manutenzione dell'elettrotensile operando con la dovuta diligenza.** Accertarsi che le parti mobili della macchina funzionino perfettamente, che non s'inceptiono e che non

ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto da limitare la funzione dell'. Numerosi incidenti sono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare gli elettrotensili, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire.** L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

### 5) Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettrotensile solo ed esclusivamente da personale autorizzato, e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettrotensile.

## Istruzioni di sicurezza per le seghe a catena

- **Con la sega in marcia tenere tutte le parti di corpo in distanza sicura dalla stessa. Prima di avviare la sega accertarsi che la catena da taglio non tocchi niente.** Al lavoro con la sega a catena basta un solo momento di disattenzione e la catena della sega potrebbe afferrare l'indumento oppure la parte del corpo.
- **Reggere sempre la sega a catena con la mano destra sul manico posteriore e con la mano sinistra sul manico anteriore.** Reggere la sega a catena in modo inverso aumenta il rischio degli infortuni e non si deve utilizzare.
- **Utilizzare sempre gli occhiali di protezione e protezione dell'udito. In più si raccomanda l'utilizzo dei mezzi di protezione della testa, delle mani e dei piedi.** Una tuta di protezione idonea minimizza il rischio delle ferite dalle scaglie volanti dell'eventuale contatto con la catena della sega.
- **Non lavorare con la sega a catena essendo sull'albero.** Al lavoro sull'albero origina il rischio dell'infortunio.
- **Attendere sempre all'atteggiamento sicuro ed utilizzare la sega a catena solo stando sul suolo rigido, sicuro e piano.** La superficie scivolante oppure un supporto instabile – ad es. scala marina – può portare alla perdita d'equilibrio oppure la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro.** Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita di controllo sulla sega a catena.
- **Al taglio dei rampolli e degli alberi giovani porre sempre tanta attenzione.** Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.

- **Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione.** La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilità del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.
- **Rispettare le istruzioni per lubrificazione, tesa della catena e cambio degli accessori.** La catena tesa oppure lubrificata scorrettamente può rompersi oppure aumentare il rischio di retrocolpo.
- **Mantenere i manichi asciutti e senza le tracce dell'olio e/o grasso.** I manichi sporchi del grasso oppure l'olio scivolano e portano alla perdita del controllo.
- **Tagliare solo la legna. Non utilizzare la sega a catena per i lavori, ai quali non è destinata – per esempio Non utilizzare la sega a catena per tagliare la plastica, muratura oppure i materiali edili i cui non sono di legno.** L'uso della sega a catena per i lavori in controversia alla destinazione può provocare le situazioni pericolose.

### Motivi e prevenzione contro il retrocolpo :

Il retrocolpo può avvenire se la punta della lista di guida tocchi un oggetto, oppure se il legno si piega e la catena da taglio s'incunea nella fessura.

Il contatto con l'estremità della lista può causare in tanti casi che l'operatore s'inclina accidentalmente dietro ed in conseguenza di ciò, la lista di guida viene lanciata su enl senso dell'operatore.

L'incuneamento della catena da taglio sul bordo superiore della lista di guida può lanciarla fortemente indietro nel senso dell'operatore.

Ognuno di tali eventi può portare alla perdita di controllo della sega ed alle gravi ferite. Non fidarsi esclusivamente dei dispositivi di sicurezza incorporati nella sega a catena. L'utente della sega a catena dovrebbe adottare le varie misure per lavorare senza gli incidenti ed infortuni.


Il retrocolpo deriva dall'uso scorretto dell'attrezzo elettrico, ovvero errato. E' possibile evitarlo adottando le apposite misure di prevenzione descritte più avanti :

- **Reggere la sega con ambi due mani che i pollici e le dita stringano i manichi della sega a catena. Tenere il corpo e le mani in posizione tale che siate in grado resistere al retrocolpo.** Con adottate le misure relative l'operatore può resistere al retrocolpo. Mai liberare la sega a catena dalle mani.
- **Evitare l'atteggiamento del corpo anomalo e non tagliare in altezza superiore alle spalle.** Viene così evitato il contatto accidentale con la punta della lista di guida e sarà migliore anche il controllo della sega a catena nelle situazioni inattendibili.
- **Per cambio utilizzare solo le liste e le catene da taglio prescritte dal costruttore.** Le liste di guida e le catene da taglio non originali possono provocare la rottura della catena oppure il retrocolpo.
- **Rispettare le istruzioni del costruttore riferite all'affilamento e alla manutenzione della catena**

**da taglio.** I limitatori di profondità troppo bassi aumentano il rischio del retrocolpo.

Anno di produzione

## Manutenzione

 Prima di eseguire i lavori di qualsiasi tipo sulla pompa sconnettere prima sempre la spina dalla presa di rete.

Prima di ogni uso effettuare un controllo visivo ed accertarsi che la pompa, in particolare il cavo di rete e la spina, non siano danneggiati. .

In caso dei danni sulla pompa oppure sui dispositivi di sicurezza della stessa, la pompa non deve essere utilizzata..

In caso di apparecchio difettoso, la riparazione deve essere eseguita dal CAT.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

## Garanzia

I diritti di garanzia secondo la Lista di garanzia.

La garanzia include esclusivamente gli inconvenienti dovuti dal difetto del materiale oppure dal difetto dalla produzione. Per la contestazione in garanzia occorre allegare l'originale del documento d'acquisto riportante la data di vendita.

La garanzia non include l'uso profano, es. sovraccarico dell'apparecchio, manomissione, danni dall'intervento estero oppure dagli oggetti. La garanzia non include anche l'inosservanza del Manuale d'Uso, del montaggio e l'usura normale.

## Servizio

Avete le domande tecniche? Contestazioni? Avete bisogno dei ricambi oppure del Manuale d'Uso? Sul nostro sito <http://www.guede.com/support>, nel settore Servizio, Vi aiuteremo velocemente ed in via non burocratica. Ci daresti la mano, per favore, per poter aiutar Vi? Per poter identificare il Vostro apparecchio nel caso di contestazione abbiamo bisogno del numero di serie, cod. ord. e l'anno di produzione. Tutte queste indicazioni troverete sulla targhetta della macchina. Per avere questi dati sempre disponibili, indicarli qui sotto, per favore

N° serie

Cod. ord.






## Programma delle ispezioni e della manutenzione

<b>Generalità</b>	<p>Sega intera</p> <p>Corpo in plastica</p> <p>Catena da taglio</p> <p>Lista della sega</p> <p>Ruota dentata</p> <p>Freno della catena</p>	<p>Pulire periodicamente la parte esterna</p> <p>Far controllare periodicamente dal CAT.</p> <p>Controllare le fessure e fratture</p> <p>Far affilare periodicamente</p> <p>Pulire periodicamente</p> <p>Pulire periodicamente</p> <p>Controllo periodico della funzione</p>
<b>Prima di ogni messa in funzione</b>	<p>Catena da taglio</p> <p>Lista della sega</p> <p>Lubrificazione della catena</p> <p>Freno della catena</p> <p>Freno di percorso</p> <p>Interruttore ON/OFF</p> <p>Cavo d'alimentazione</p> <p>Tappo del serbatoio d'olio</p>	<p>Controllare la difettosità e capacità tagliente</p> <p>Controllare la tensione della catena</p> <p>Controllo funzione</p> <p>Controllo funzione</p> <p>Controllo funzione</p> <p>Controllo funzione</p> <p>Controllo funzione</p> <p>Controllare la tenuta</p> <p>Far riparare i difetti dal CAT.</p>
<b>Dopo ogni messa fuori funzione</b>	<p>Lista della sega</p> <p>Reggia della lista</p>	<p>Pulire il foro da rabbocco d'olio</p> <p>Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio</p>
<b>Stoccaggio</b>	<p>Serbatoio d'olio per le catene</p> <p>Catena da taglio / Lista della sega</p> <p>Sega intera</p>	<p>Svuotare</p> <p>Smontare, pulire e lubrificare leggermente con olio</p> <p>Pulire la canaletta di guida sulla lista di sega</p> <p>Conservare in sicurezza nel locale asciutto Conservata la sega elettrica per tempo più lungo, far controllarla dal CAT (i residui dell'olio possono indurirsi ed intasare la valvola della pompa d'olio)</p>

## Ricerca dei guasti

Guasto	Sistema	Monitoraggio	Causa
Sega non lavora	Sega intera	Motore elettrico non parte	Alimentazione mancante Cavo difettoso Freno di catena attivo Sicurezza di rete attiva
Potenza insufficiente	Carboncini	Piccola protrazione	Carboncini consumati
Mancata lubrificazione della catena	Serbatoio d'olio / Pompa d'olio	Manca l'olio sulla catena da taglio	Serbatoio l'olio vuoto, Canalette guida l'olio sporca
Freno della catena	Freno	La catena da taglio non si ferma immediatamente	Nastro da freno usurato
Freno di percorso	Freno	Catena da taglio parte ancora	Carboncini consumati

## Technische Gegevens

<b>Elektrische kettingzaag</b>	<b>KS 350 E</b>
Artikel-Nr. ....	94896
 Aansluiting .....	230 V/ 50 Hz
 Nominaal afgegeven vermogen.....	1350 W / P1
Onbelast toerental.....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Beveiligingsklasse.....	II
 Gewicht (netto) met ketting en kettingbalk .....	3,6 kg
 Inhoud kettingolietank.....	170 ml
 Kniplengte .....	350 mm
Balklengte.....	420 mm
Kettingssnelheid.....	13 m/s
Kettingwiel (Tanden x tandafstand) .....	6 T x 3/8"
Zaagketting (Afstand / dikte drijschakel) .....	3/8" / 0,05" (1,3 mm)
Aantal drijschakels.....	52
Vertraging kettingrem .....	0,12 s
<b>Geluids-/trillingsinformatie</b>	
Geluidsdruk niveau L <sub>PA</sub> <sup>1)</sup> .....	90,7 db (A)
Geluidsvermogen niveau L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup> .....	104 dB(A)
<b>Drag oorbeschermers!</b>	
Trillingsmissiewaarde a <sub>h</sub> <sup>2)</sup> .....	3,79 m/s <sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Gemeten volgens 2000/14/EG + 2005/88/EG, Onzekerheid K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Gemeten volgens EN 60745, Onzekerheid K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Waarschuwing:** Het trillingsniveau verandert afhankelijk van het gebruik van het elektrische gereedschap en kan in sommige gevallen boven de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven waarde liggen.

Het trillingspeil kan voor het vergelijken van elektrische werktuigen met elkaar gebruikt worden

Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

Voor een precieze beoordeling van de trillingsbelasting dienen ook de tijden in aanmerking te worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet in gebruik is. Hierdoor kan de trillingsbelasting voor de gehele werkruimte aanmerkelijk afnemen.

Stel extra veiligheidsmaatregelen vast voor de beveiliging van de gebruiker tegen het effect van trillingen, zoals bijvoorbeeld onderhoud van elektrisch en inzetgereedschap, het warm houden van de handen en de organisatie van arbeidsprocessen.

Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere

personen.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de

klantendienst wenden.



evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

**⚠ Het gebruik is slechts met een foutstroomschakelaar (RCD max. foutstroom van 30 mA) toegestaan.**

## Voorgeschreven Gebruik Van Het System

De elektrische kettingzaag mag enkel voor het zagen van hout – haaks op de nerfrichting – gebruikt worden Rekening houdend met de technische gegevens en veiligheidsinstructies

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften,

## Eisen aan de bedienende persoon

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

**Kwalificatie** Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

**Minimale leeftijd** Het apparaat mag slechts door

personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

**Scholing** Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Let op dat er zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden.

**Restrisico's**

**⚠ Letselgevaar!**

Contact met de zaagketting kan tot dodelijke snijdverwondingen leiden.

Nooit met de handen in de lopende zaagketting grijpen.

**⚠ Gevaar van terugslag!**

Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

**⚠ Verbrandingsgevaar!**

Ketting en geleiderail worden door het gebruik warm.

**Handelswijze in noodgeval**

Tref de noodzakelijke maatregelen om éérste hulp te verlenen, die met het letsel overeenkomt en vraag zo snel mogelijk gekwalificeerde medische hulp aan. Bescherm gewonde personen voor overig letsel en stel ze gerust. Voor het eventueel plaatsvinden van een ongeval zou altijd een verbandtrommel, volgens DIN 13164, op de werkplaats bij de hand moeten zijn. Het uit de verbandtrommel genomen materiaal dient onmiddellijk aangevuld te worden. Indien u hulp vraagt, geef de volgende gegevens door

1. Plaats van het ongeval
2. Soort van het ongeval
3. Aantal gewonden mensen
4. Soort verwondingen

**Symbolen**



Opgelet!



Gebruiksaanwijzing lezen!



Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de steker uit de contactdoos.



Aan de kabel trekken/transporteren verboden.



Stekker onmiddellijk uit het net nemen, indien het snoer werd beschadigd of doorsgesneden.



Let op gevaarlijke terugslag.



Afstand van personen  
Let op dat er zich geen personen in de gevarenumgeving ophouden.



Tegen vocht beschermen  
Stel de machine niet bloot aan regen.



Antivibratiesysteem



Omloopzin van de zaagketting



Veiligheidshelm dragen!



Bescherming van ogen dragen!  
Draag oorbeschermers!



Veiligheidshandschoenen dragen!



Veiligheidsschoenen met bescherming tegen insnijden, geribde zolen en stalen neuzen dragen!



Beschermende kleding met een beschermende laag tegen insnijden dragen!



Beschadigde en/of verwijderde elektrische of elektronische apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

**Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische werktuigen**

**⚠ Waarschuwing**

**Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.** Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

**Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstruc-**

## ties en aanwijzingen.

De in de veiligheidsinstructies gebruikte term „elektrisch werktuig” verwijst ook naar elektrische werktuigen met een netvoeding (met netkabel) en eveneens naar elektrische werktuigen met een accuvoeding (zonder netkabel).

### 1) Veiligheid op de werkplek

- Houd je werkomgeving schoon en goed verlicht.** Wanorde of niet verlichte werkplekken kunnen tot ongevallen leiden.
- Gebruik het elektrische werktuig niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.** Elektrische werktuigen geven vonken af die stof of dampen doen ontsteken.
- Houd kinderen en overige personen tijdens het gebruik van elektrische werktuigen op afstand.** Bij afleiding kan de controle over het apparaat verloren gaan.

### 2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische werktuig dient in het stopcontact te passen. De stekker mag op geen enkele wijze veranderd worden. Gebruik geen adapterstekker samen met randgeaarde elektrische werktuigen.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verlagen het risico van een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakten zoals buizen, verwarmingselementen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, indien uw lichaam geard is.
- Houd elektrische werktuigen ver van regen of andere nattigheid. Indringing van water in een elektrisch werktuig verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Gebruik de elektrakabel niet om het elektrische werktuig te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel ver van warmte, olie, scherpe kanten en/of bewegende apparaatonderdelen.** Beschadigde of verdraaide kabels verhogen het risico van een elektrische schok.
- Indien met een elektrisch werktuig in de open lucht gewerkt wordt, gebruik dan enkel verlengkabels die voor het gebruik in de open lucht geschikt zijn.** Het gebruik van een voor buitengebruik geschikte verlengkabel vermindert het risico van een elektrische schok.
- Als gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, maak dan gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom.** Het gebruik van een veiligheidsschakelaar voor foutstroom vermindert het risico van een elektrische schok.

### 3) Veiligheid van personen

- Wees attent, let op wat u doet en ga met verstand aan het werk met elektrische werktuigen.**

**Gebruik niet een elektrisch werktuig, indien u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch werktuig kan tot ernstige letsels leiden.

- Draag persoonlijke beschermende uitrustingen en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrustingen, zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, veiligheidshelm of gehoorbeschermer, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische werktuig, vermindert het risico van letsels
  - Vermijd een ongewenste inbedrijfneming. Controleer of het elektrische werktuig uitgeschakeld is, indien dit aan de stroomtoevoer en/of accu aangesloten, opgetild of gedragen wordt.** Als u bij het dragen van het elektrische werktuig een vinger aan of bij de schakelaar hebt of het apparaat met de schakelaar ingeschakeld aan de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
  - Verwijder instelgereedschap of schroef sleutels voordat het elektrische werktuig wordt ingeschakeld.** Een werktuig of sleutel, die zich aan een draaiend apparaatonderdeel bevindt, kan tot letsels leiden.
  - Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.** Op een dergelijke wijze kan het elektrische werktuig in onverwachte situaties beter gecontroleerd worden.
  - Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen.** Losse kleding, sierraden of lang haar kunnen door bewegende delen gegrepen worden.
  - Als inrichtingen voor stofafzuiging en -opvang gemonteerd kunnen worden, controleer dan of deze aangesloten zijn en op juiste wijze gebruikt worden.** Gebruik van een stofafzuiging kan de gevaren door stof verminderen.
- ### 4) Gebruik en behandeling van het elektrische werktuig
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik voor het werk het daarvoor bestemde elektrische werktuig.** Met het passende elektrische werktuig wordt beter en veiliger, in het aangegeven prestatiegebied, gewerkt.
  - Gebruik geen enkel elektrisch werktuig waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch werktuig, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
  - Neem de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat instellingen aan het apparaat worden uitgevoerd, onderdelen worden vervangen of het apparaat na gebruik wordt weggezet.** Deze voorzorgsmaatregelen verhinderen een ongewenste start van het elektrische werktuig.
  - Bewaar elektrische werktuigen, die niet in**



gebruik zijn, buiten het bereik van kinderen. Laat personen niet het apparaat gebruiken die daarmee niet vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische werktuigen zijn gevaarlijk, indien deze door onervaren personen worden gebruikt.

- e) **Onderhoud elektrische werktuigen zorgvuldig. Controleer of de bewegelijke onderdelen perfect functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de functie van het elektrische werktuig is beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen** Vele ongevallen vinden hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische werktuigen.
- f) **Houd snijwerktuigen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijwerktuigen met scherpe snijkanten lopen minder snel vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
- g) **Gebruik elektrische werktuigen, accessoires, inzetwerktuigen etc. in overeenstemming met deze aanwijzingen. Houd daarbij rekening met de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische werktuigen voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### 5) Service

- a) **Laat uw elektrische werktuig uitsluitend door gekwalificeerd vakkundig personeel en uitsluitend met originele reserveonderdelen repareren.** Daardoor wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het apparaat behouden blijft.

## Veiligheidsinstructies voor kettingzagen

- **Houd bij een draaiende zaag alle lichaamsdelen op afstand van de zaagketting. Controleer voor het starten van de zaag dat de zaagketting niets raakt.** Bij werkzaamheden met een kettingzaag kan een moment van onoplettendheid veroorzaken dat kleding of lichaamsdelen door de zaagketting gegrepen worden.
- **Houd de kettingzaag altijd met de rechter hand aan de achterste handgreep en de linker hand aan de voorste handgreep vast.** Het vasthouden van de kettingzaag op een andere wijze verhoogt het risico van letsels en mag niet toegepast worden.
- **Draag een veiligheidsbril en een gehoorbeschermmer. Overige beschermende uitrustingen voor hoofd, handen, benen en voeten worden aanbevolen.** Een passende beschermende kleding verlaagt het letselgevaar door rondvliegend spaanmateriaal en het ongewenst aanraken van de zaagketting.
- **Werk met de kettingzaag niet in een boom.** Bij gebruik in een boom bestaat letselgevaar.
- **Let altijd op een stabiele stand en gebruik de kettingzaag alleen dan, als u op een veilige en stabiele ondergrond staat.** Een glibberige ondergrond of

instabiele standplaatsen, zoals op een ladder, kunnen tot verlies van de balans of verlies van de controle over de kettingzaag leiden.

- **Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren.** Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen.
- **Wees voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen.** Het dunne materiaal kan in de zaagketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.
- **Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen.** Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagd de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.
- **Volg de aanwijzingen voor de smering op, alsmede voor de kettingspanning en het vervangen van onderdelen.** Een onjuist gespannen of gesmeerde ketting kan scheuren en/of het terugslagrisico verhogen.
- **Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vette, door olie vervuilde handgrepen zijn glibberig en leiden tot verlaging van de controle.
- **Uitsluitend hout zagen.** De kettingzaag niet voor werkzaamheden gebruiken waarvoor deze niet bestemd is – voorbeeld gebruik de kettingzaag niet voor het zagen van plastic, metselwerk of bouwmaterialen die niet van hout zijn. Het gebruik van de kettingzaag voor niet reglementaire werkzaamheden kan tot gevaarlijke situaties leiden.

### Oorzaken en vermindering van terugslag :

Terugslag kan optreden, indien de punt van de geleiderail een voorwerp raakt of indien het hout zich buigt en de zaagketting zich in de snede vastklemt.

Aanraking met het railpunt kan in vele gevallen tot een onverwachte, naar achteren gerichte reactie leiden waarbij de geleiderail naar boven en in de richting van de bedienende persoon wordt geslagen.

Door vastklemmen van de zaagketting aan de bovenkant van de geleiderail kan de rail al snel in de richting van de bedienende persoon terug stoten.

Elk van deze reacties kan veroorzaken dat u de controle over de zaag verliest en u mogelijk zwaar verwond raakt. Vertrouw niet uitsluitend op de in de kettingzaag ingebouwde veiligheidsinrichtingen. Als gebruiker van een kettingzaag moet u verschillende maatregelen nemen om zonder ongevallen en letselvrij te kunnen werken.


Terugslag is het gevolg van een onjuist of foutief gebruik van het elektrische werktuig. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hieronder beschreven, voorkomen worden :

- **Houd de zaag met beide handen vast waarbij**

de duimen en vingers de handgrepen van de kettingzaag omsluiten. Uw lichaam en armen moeten zich in een positie bevinden waarin weerstand tegen de terugslagkrachten geboden kan worden. Indien passende maatregelen worden genomen, kan de bedienende persoon de terugslagkrachten bedwingen. Nooit de ketting-zaag loslaten.

- **Vermijd een abnormale lichaamshouding en zaag niet boven schouderhoogte.** Daardoor wordt een ongewenst aanraken met de railpunt vermeden en een betere controle van de ketting-zaag in onverwachte situaties mogelijk.
- **Gebruik altijd de door de producent voorgeschreven reserverails en -zaagkettingen.** Onjuiste reserverails en zaagkettingen kunnen tot scheuren van de ketting en/of tot terugslag leiden.
- **Volg de aanwijzingen van de producent voor het slijpen en het onderhoud van de zaagketting op.** Te lage dieptebegrenzers verhogen de neiging tot terugslag.

## Onderhoud

 Trek vóór alle werkzaamheden aan het apparaat altijd eerst de stekker uit de contactdoos.

Voer vóór gebruik van het apparaat altijd een visuele controle uit om vast te stellen of het apparaat en in het bijzonder de netkabel en de stekker beschadigd zijn.

Het apparaat mag niet worden gebruikt als het beschadigd is of de veiligheidsinrichtingen defect zijn.

Indien het apparaat defect is, dient de reparatie uitsluitend door een klantendienst uitgevoerd te worden. Gebruik alléén origineel toebehoren en originele onderdelen.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

## Garantie

Garantieclaims volgens bijgaande garantiekaart.

De garantie heeft uitsluitend betrekking op onvolkomenheden die op materiaal- of productiefouten betrekking hebben. Bij een claim van een onvolkomenheid, in de zin van garantie, dient de originele aankoopfactuur met de aankoopdatum bijgesloten te worden.

Van garantie uitgesloten zijn verkeerd gebruik, zoals bijv. overbelasting van het apparaat, gebruik van geweld, beschadigingen door vreemde invloeden of door vreemde voorwerpen. De niet-naleving van gebruiks- en montageaanwijzingen en normale slijtage zijn eveneens van garanties uitgesloten.

## Service

Hebt u technische vragen? Een reclamatie? Hebt u reserveonderdelen of een gebruiksaanwijzing nodig? Op onze website [www.guede.com](http://www.guede.com) in Service helpen wij u snel en niet-bureaucratisch verder. Help ons om u te helpen, a.u.b. Om uw apparaat in geval van reclamatie te kunnen identificeren hebben wij het serie+nummer evenals artikelnummer en productiejaar nodig. Deze gegevens vindt u op het typeplaatje. Vul deze gegevens hieronder in om deze altijd bij de hand te hebben.

Serienummer

Artikelnummer

Bouwjaar

## Inspectie- en onderhoudsschema

<b>Algemeen</b>	Gehele zaag Kunststofkast Zaagketting Zaagrail Kettingwiel Kettingrem	Regelmatig aan de buitenkant reinigen. Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren. Op scheuren en breuken controleren. Regelmatig laten naslijpen. Regelmatig schoonmaken. Regelmatig schoonmaken. Regelmatige functiecontrole.
<b>Vóór iedere inbedrijfneming</b>	Zaagketting Zaagrail Kettingsmering Kettingrem Uitlooprem AAN/UIT-schakelaar Aansluitkabel Olietankafsluitdop	Op beschadigingen en scherpte controleren. Kettingspanning controleren. Functietest Functietest Functietest Functietest Functietest Op dichtheid controleren. Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.
<b>Na iedere uitschakeling</b>	Zaagrail Railopname	Ingangsboring voor olie schoonmaken. Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleideguleuf.
<b>Bewaring</b>	Kettingolietank Zaagketting / Zaagrail Gehele zaag	Leeg maken. Demontieren, schoonmaken en licht met olie insmeren. Geleideguleuf van de zaagrail schoonmaken. Veilig in een droge ruimte bewaren. Na een langere opslag de elektrische zaag in een vakkundige werkplaats laten controleren (overgebleven olie kan hard worden en het ventiel van de oliepomp verstopen)






## Oplossing van storingen

Storing	Systeem	Inachtneming	Oorzaak
Zaag werkt niet	Gehele zaag	Elektromotor draait niet	Geen stroomvoorziening Kabel defect Kettingrem geactiveerd Netzekering geactiveerd
Gebrekkig vermogen	Koolborstels	Gering machinevermogen	Koolborstels versleten
Geen kettingsmering	Olietank / Oliepomp	Geen kettingolie op de zaagketting	Olietank is leeg, Oliegeleideguleuf vervuild
Kettingrem	Rem	Zaagketting staat niet op snee	Remband versleten
Uitlooprem	Rem	Zaagketting draai na	Koolborstels versleten

## Technické údaje

### Elektrická řetězová pila

**KS 350 E**

Obj. č. ....	94896
 Připojka.....	230 V/ 50 Hz
 Jmenovitý příkon .....	1350 W / P1
Počet otáček při běhu naprázdno.....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Typ ochrany.....	II
 Hmotnost (netto) s řetězem a lištou.....	3,6 kg
 Obsah nádrže na řetězový olej.....	170 ml
 Délka řezu .....	350 mm
Délka lišty .....	420 mm
Rychlost řetězu.....	13 m/s
Řetězové kolo (Zuby x dílky) .....	6 T x 3/8"
pilový řetěz (Dílek / tloušťka vodící patky).....	3/8" / 0,05" (1,3 mm)
Počet vodících patek.....	52
Zpoždění brzdy řetězu .....	0,12 s

### Informace o hluku / vibracích

Hladina akustického tlaku  $L_{PA}^{(1)}$  ..... 90,7 db (A)

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 104 dB(A)

### Používejte chrániče sluchu!

Hodnota vibračních emisí  $a_h^{(2)}$  ..... 3,79 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Změřeno podle 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavost K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Změřeno podle EN 60745, Kolísavost K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Výstraha:** Skutečná hladina vibrací se může v závislosti na typu a způsobu použití lišit od hodnoty uváděné v těchto pokynech.

Hladina vibrací se může použít pro vzájemné porovnání elektrických přístrojů.

Hodí se i pro předběžné posouzení zatížení vibracemi.


Kvůli přesnému odhadu zatížení vibracemi v průběhu určité pracovní doby by se měly zohlednit rovněž časy, ve kterých je přístroj vypnutý nebo sice běží, ale ve skutečnosti není v nasazení. To může značně redukovat objem zatížení vibracemi v průběhu celé pracovní doby.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky vibrací jako například technická údržba elektrického nářadí a přístrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám.



Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

 **Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).**

### Použití v souladu s určením

Elektrická řetězová pila se smí používat jen k řezání dřeva - kolmo přes vlákna. S ohledem na technické údaje a bezpečnostní pokyny.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

### Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

**Kvalifikace** Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

**Minimální věk** Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele

**Školení** Používání přístroje vyžaduje pouze odpoví-

dající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.

## Zbytková rizika

### **Nebezpečí úrazu!**

Kontakt s pilovým řetězem může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Rukama nikdy nesahejte do pohyblivého se pilového řetězu.

### **Nebezpečí zpětného nárazu!**

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

### **Nebezpečí popálení!**

Řetěz a vodící lišta se během provozu zahřívají.

## Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

## Symbols



Pozor!



Přečtěte si návod k obsluze!



Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky.



Je zakázáno tahat / přepravovat za kabel.



Pokud dojde k poškození nebo přeríznutí kabelu, zástrčku ihned vytáhněte ze zásuvky.



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem.



Odstup od osob  
Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.



Chraňte před vlhkem  
Nevystavujte stroj dešti.



Antivibrační systém



Směr otáčení pilového řetězu



Noste ochrannou helmu!



Noste ochranu očí!  
Používejte chrániče sluchu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Noste ochranný oděv s ochrannou vložkou proti proříznutí!



Vadné a/nebo likvidované elektrické či elektronické přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.



Chraňte před vlhkem



Obal musí směřovat nahoru

## Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické přístroje

### **Výstraha**

**Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.** Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a ebo vážným úrazům.

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.**

V bezpečnostních pokynech použitý pojem „elektrický přístroj“ se vztahuje na kabelem napájené elektrické nářadí (s napájecím kabelem) a na baterií napájené elektrické nářadí (bez napájecího kabelu).

### 1) **Bezpečnost na pracovišti**

- a) **Pracoviště udržujte čisté a dobře osvětlené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

- b) S elektrickým přístrojem nepracujte v explozí ohroženém prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny a prach. Elektrické přístroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach či výparu.
- c) Děti a ostatní osoby udržujte v bezpečné vzdálenosti od elektrického přístroje. Při rozptylování můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

## 2) Elektrická bezpečnost

- a) Připojovací zástrčka elektrického přístroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčku nelze jakkoliv měnit. Uzemnění elektrické přístroje nepoužívejte v kombinaci se zástrčkovými adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem, je-li Vaše tělo uzemněné.
- c) Elektrické přístroje nevystavujte dešti a vlhkosti. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- d) Kabel nepoužívejte v rozporu s určením, k nošení přístroje, jeho zavěšení nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Kabel chraňte před nadměrnými teplotami, olejem, ostrými hranami a pohyblivými částmi přístroje. Poškozené a zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.
- e) Pokud s elektrickým přístrojem pracujete venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou vhodné pro venkovní použití. Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- f) Pokud se nelze vyhnout provozu elektrického přístroje ve vlhkém prostředí, použijte ochranný vypínač proti chybovému proudu. Použití ochranného vypínače proti chybovému proudu snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

## 3) Bezpečnost osob

- a) Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte, a k práci s elektrickým přístrojem přistupujte s rozumem. Elektrický přístroj nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků. Moment nepozornosti při použití přístroje může vést k vážným úrazům.
- b) Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle. Nošení osobních ochranných pomůcek jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo chrániče uší, v závislosti na typu a použití elektrického přístroje, snižuje riziko úrazů.
- c) Zabraňte náhodnému uvedení do provozu. Ujistěte se, že je elektrický přístroj vypnut dříve, než jej připojíte ke zdroji napájení a ebo baterii, zvednete nebo ponese. Pokud máte při nošení elektrického přístroje prst na spínači nebo přístroj zapojujete do sítě zapnutý, může to vést k úrazům.
- d) Před zapnutím odstraňte z elektrického přístroje

seřizovací nástroje a klíče. Nástroj nebo klíč, který se nachází v pohyblivé části přístroje, může způsobit úraz.

- e) Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu. Můžete tak elektrický přístroj v nečekaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste široký oděv a šperky. Vlasy, oděv a rukavice držte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný oděv, šperky a dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohyblivými částmi.
- g) Pokud lze namontovat odsavače a lapače prachu, ujistěte se, že jsou tyto připojeny a správně používány. Použití odsavače prachu může snížit ohrožení prachem.

## 4) Použití a ošetření elektrického přístroje

- a) Přístroj nepřetěžujte. Pro danou práci použijte vhodný elektrický přístroj. S vhodným elektrickým přístrojem se pracuje lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívejte elektrický přístroj, jehož spínač je vadný. Elektrický přístroj, který nelze již zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a ebo baterii vyjměte před seřizováním přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje. Tato bezpečnostní opatření brání náhodnému spuštění elektrického přístroje.
- d) Elektrické přístroje, které nepoužíváte, uložte mimo dosah dětí. Zabraňte tomu, aby elektrický přístroj používaly osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřčetly tyto pokyny. Elektrické přístroje jsou nebezpečné, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) Pečujte o elektrické přístroje. Kontrolujte, zda pohyblivé části přístroje bezvadně fungují a nevážnou, zda nejsou prasklé či poškozené tak, že je negativně ovlivněna funkce elektrického přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit. Příčinou mnohých nehod jsou špatně udržované elektrické přístroje.
- f) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté. Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými břity se méně často zaklíňují a snadněji se vedou.
- g) Elektrické přístroje, příslušenství, nástavce atd. používejte v souladu s těmito pokyny. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, kterou provádíte. Použití elektrických přístrojů k jiným než předepsaným účelům může vést k nebezpečným situacím.

## 5) Servis

- a) Elektrický přístroj smí opravit jen kvalifikovaný autorizovaný personál, a to jen pomocí originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že bezpečnost přístroje zůstane zachována.

## Bezpečnostní pokyny pro řetězové pily

- Je-li pila v chodu, všechny části těla držte v bezpečné vzdálenosti od ní. Před spuštěním pily se ujistěte, že se pilový řetěz ničeho nedotýká. Při práci s řetězovou pilou může stačit okamžik nepozornosti a pilový řetěz zachytí oděv nebo části těla.
- Řetězovou pilu držte vždy svou pravou rukou za zadní rukojeť a svou levou rukou za přední rukojeť. Držení řetězové pily opačným způsobem zvyšuje riziko úrazů a nesmí se používat.
- Noste ochranné brýle a chrániče uší. Dále se doporučuje nosit pomůcky na ochranu hlavy, rukou a nohou. Vhodný ochranný oděv minimalizuje riziko poranění odletujícími třískami a případného kontaktu s pilovým řetězem.
- S řetězovou pilou nepracujte na stromě. Pracujete-li na stromě, vzniká nebezpečí úrazu.
- Dbejte vždy na bezpečný postoj a řetězovou pilu používejte jen tehdy, když stojíte na pevném, bezpečném a rovném podkladu. Kluzký povrch nebo nestabilní podklad – např. žebřík – může vést ke ztrátě rovnováhy nebo ke ztrátě kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání větve, která je pod napětím, počítejte s tím, že se větev odpruží zpět. Pokud se uvolní napětí ve vlákněch dřeva, větev pod napětím může zasáhnout obsluhu a ebo způsobit ztrátu kontroly nad řetězovou pilou.
- Při řezání podrostu a mladých stromů buďte vždy zvlášť opatrní. Tenký materiál se může v řetězové pile zachytit a uhodit Vás nebo Vás vyvést z rovnováhy.
- Řetězovou pilu noste za přední rukojeť ve vypnutém stavu, s pilovým řetězem odvráceným od Vašeho těla. Při přepravě nebo skladování řetězové pily natáhněte na pilu vždy ochranný kryt. Pečlivé zacházení s řetězovou pilou snižuje pravděpodobnost náhodného kontaktu se zapnutým pilovým řetězem.
- Dodržujte pokyny pro mazání, napnutí řetězu a výměnu příslušenství. Neodborně napnutý nebo namazaný řetěz může prasknout nebo zvýšit riziko zpětného nárazu.
- Rukojeti udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku. Rukojeti znečištěné tukem či olejem jsou kluzké a vedou ke ztrátě kontroly.
- Řežte jen dřevo. Řetězovou pilu nepoužívejte pro práce, k nimž není určena – příklad Řetězovou pilu nepoužívejte k řezání plastu, zdva nebo stavebních materiálů, které nejsou ze dřeva. Použití řetězové pily pro práce, které jsou v rozporu s určením, může vést k nebezpečným situacím.

### Příčiny a prevence zpětného nárazu :

Ke zpětnému nárazu může dojít, když se špička vodící lišty dotkne předmětu nebo když se dřevo ohýbá a pilový řetěz se zaklíní v řezu.

Kontakt se špičkou lišty může v mnoha případech


vést k tomu, že se obsluha nečekaně zakloní dozadu, v důsledku čehož je vodící lišta vyhozena nahoru ve směru obsluhy.

Zaklínění pilového řetězu na horní hraně vodící lišty může lištu prudce odmrstit zpět ve směru obsluhy. Každá takováto reakce může vést k tomu, že ztratíte kontrolu nad pilou a můžete se vážně zranit. Nespoléhejte se výhradně na bezpečnostní zařízení zabudovaná v řetězové pile. Jako uživatel řetězové pily byste měli přijmout různá opatření k tomu, abyste mohli pracovat bez nehod a úrazů.

Zpětný náraz je důsledkem špatného nebo chybného použití elektrického nářadí. Lze mu zabránit pomocí vhodných preventivních opatření, která jsou popsána níže :

- **Pilu držte pevně oběma rukama, přičemž palce a prsty obepínají rukojeti řetězové pily. Své tělo a ruce dejte do takové pozice, ve které jste schopni zpětný náraz ustát.** Pokud jsou přijata vhodná opatření, může obsluha zpětný náraz zvládnout. Řetězovou pilu nikdy nepouštějte z rukou.
- **Vyhnete se abnormálnímu držení těla a neřežte nad výškou ramen.** Tím se zabrání náhodnému kontaktu se špičkou lišty a bude tak možná lepší kontrola řetězové pily v nečekaných situacích.
- **Používejte vždy výrobcem předepsané náhradní lišty a pilové řetězy.** Špatná náhradní lišty a pilové řetězy mohou vést k přetržení řetězu a ebo zpětnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobce pro ostření a údržbu pilového řetězu.** Příliš nízké hloubkové omezovače zvyšují riziko zpětného nárazu.

## Údržba

 Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

## Záruka

Záruční nároky dle přiloženého záručního listu.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při

reklamací v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamací? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce [www.guede.com](http://www.guede.com) Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamací identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo

Objednávací číslo

Rok výroby



## Plán prohlídek a údržby

<b>Všeobecně</b>	<p>Celá pila</p> <p>Plastové těleso</p> <p>Pilový řetěz</p> <p>Lišta pily</p> <p>Řetězové kolo</p> <p>Brzda řetězu</p>	<p>Pravidelně čistěte vnější část.</p> <p>Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.</p> <p>Zkontrolujte praskliny a trhliny.</p> <p>Nechte pravidelně naostřit.</p> <p>Pravidelně čistěte.</p> <p>Pravidelně čistěte.</p> <p>Pravidelná kontrola funkce.</p>
<b>Před každým uvedením do provozu</b>	<p>Pilový řetěz</p> <p>Lišta pily</p> <p>Mazání řetězu</p> <p>Brzda řetězu</p> <p>Doběhová brzda</p> <p>Spínač ON/OFF</p> <p>Napájecí kabel</p> <p>Uzávěr olejové nádrže</p>	<p>Zkontrolujte poškození a ostrost.</p> <p>Zkontrolujte napnutí řetězu.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Kontrola funkce.</p> <p>Zkontrolujte těsnost.</p> <p>Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.</p>
<b>Po každém vyřazení z provozu</b>	<p>Lišta pily</p> <p>Úchyt lišty</p>	<p>Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.</p> <p>Vyčistěte, především vodicí olejovou drážku.</p>
<b>Uložení</b>	<p>Nádrž na řetězový olej</p> <p>Pilový řetěz / Lišta pily</p> <p>Celá pila</p>	<p>Vypusťte.</p> <p>Odmontujte, vyčistěte a lehce namažte olejem. Vyčistěte vodicí drážku lišty pily.</p> <p>Uložte bezpečně v suché místnosti. Po dlouhodobějším skladování nechte elektrickou pilu zkontrolovat v autorizované dílně (zbylý olej může zpřeskyřičnatět a ucpat ventil olejového čerpadla)</p>







## Vyhledávání poruch

Porucha	Systém	Sledování	Příčina
Pila nepracuje	Celá pila	Elektromotor neběží	<p>Chybí napájení</p> <p>Vadný kabel</p> <p>Aktivovaná brzda řetězu</p> <p>Aktivovaná síťová pojistka</p>
Nedostatečný výkon	Uhlíkové kartáčky	Malá průtažnost	Opotřebené uhlíkové kartáčky
Chybí mazání řetězu	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pilovém řetězu není žádný olej	<p>Prázdna olejová nádrž,</p> <p>Znečištěná vodicí olejová drážka</p>
Brzda řetězu	Brzda	Pilový řetěz se prudce nezastaví	Opotřebený brzdový pás
Doběhová brzda	Brzda	Pilový řetěz dobíhá	Opotřebené uhlíkové kartáčky

## Technické Údaje

### Elektrická reťazová píla

KS 350 E

Obj. č. ....	94896
 Prípojka.....	230 V/ 50 Hz
 Menovitý príkon.....	1350 W / P1
 Otáčky naprázdno.....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Typ ochrany.....	II
 Hmotnosť (netto) s reťazou a lištou.....	3,6 kg
 Obsah nádrže na reťazový olej.....	170 ml
 Dĺžka rezu.....	350 mm
Dĺžka lišty.....	420 mm
Rýchlosť reťaze.....	13 m/s
Reťazové koleso (Zuby x dielik).....	6 T x 3/8"
pílová reťaz (Dielik / hrúbka vodiacej pätky).....	3/8"/0,05" (1,3 mm)
Počet vodiacich pätiiek.....	52
Oneskorenie brzdy reťaze.....	0,12 s

### Informácia o hluku / vibráciách

Hladina akustického tlaku  $L_{pA}$  <sup>1)</sup>.....90,7 db (A)

Hladina akustického výkonu  $L_{WA}$  <sup>1)</sup>.....104 dB(A)

### Používajte ochranu sluchu!

Hodnota vibračných emisií  $a_h$  <sup>2)</sup>.....3,79 m/s<sup>2</sup>

<sup>1)</sup> Merané podľa 2000/14/EG + 2005/88/EG, Kolísavosť K=3 dB (A)

<sup>2)</sup> Merané podľa EN 60745, Kolísavosť K=1,5 m/s<sup>2</sup>

**Pozor:** Hladina vibrácií sa zmení zodpovedajúc nasadeniu elektrického nástroja a môže v mnohých prípadoch ležať nad hodnotou uvádzanou v týchto pokynoch.

Hladina vibrácií sa môže použiť na vzájomné porovnanie elektrických prístrojov.

Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.


Kvôli presnému odhadu zaťaženia od vibrácií počas určitej pracovnej doby by sa mali zohľadniť tiež tie časy, v ktorých je prístroj vypnutý alebo síce beží, ale v skutočnosti nie je v nasadení. Toto môže značne redukovať objem zaťaženia od vibrácií v priebehu celej pracovnej doby.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizácia pracovných postupov.

Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu k obsluhu. Dodržujte všetky v návode uvedené bezpečnostné pokyny. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.



Ak máte zo zapojení a obsluhy prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznický servis.

 **Prevádzka je povolená len s ochranným vypínačom proti chybovému prúdu (RCD max. chybový prúd 30 mA).**

## Použitie Podľa Predpisov

Elektrická reťazová píla sa smie používať len na reza- nie dreva – kolmo cez vlákna. S ohľadom na technické údaje a bezpečnostné pokyny.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení zo všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať zodpoved- ným za škody.

## Požiadavky na obsluhu

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

**Kvalifikácia** Okrem podrobného poučenia odborní- kom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

**Minimálny vek** Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

**Školenie** Používanie prístroja vyžaduje iba zodpo-

vedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.

## Zvyškové riziká

### **Nebezpečenstvo úrazu!**

Kontakt s pílovou reťazou môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Rukami nikdy nesiahajte do pohybujúcej sa pílovej reťaze.

### **Nebezpečenstvo spätného nárazu!**

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

### **Nebezpečenstvo popálenia!**

Reťaz a vodiaca lišta sa počas prevádzky zahrievajú.

## Správanie v prípade núdze

Zaveďte úrazu zodpovedajúcu potrebnú prvú pomoc a vyzvite čo možno najrýchlejšie kvalifikovanú lekársku pomoc. Chráňte zraneného pred ďalšími úrazmi a upokojte ho. Pre prípadnú nehodu musí byť na pracovisku vždy poruke lekárnička prvej pomoci podľa DIN 13164. Materiál, ktorý si z lekárničky vezmete, je potrebné ihneď doplniť.

Ak požadujete pomoc, uveďte tieto údaje

1. Miesto nehody
2. Druh nehody
3. Počet zranených
4. Druh zranenia

## Symbody



Pozor!



Prečítajte si návod na obsluhu!



Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vyťahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.



Je zakázané ťahať/prepravovať za kábel.



Ak dôjde k poškodeniu alebo prereznaniu kábla, zástrčku ihneď vyťahnite zo zásuvky.



Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom.



Odstup od osôb  
Dbajte na to, aby sa v nebezpečnej oblasti nikto nezdržoval.



Chráňte pred vlhkom  
Nevystavujte stroj dažďu.



Antivibračný systém



Smer otáčania pílovej reťaze



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranu očí!  
Používajte ochranu sluchu!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv s ochranou proti prereznaniu, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!



Noste ochranný odev s ochrannou vložkou proti prereznaniu!



Chybné a/alebo likvidované elektrické či elektronické prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberní.



Chráňte pred vlhkom



Obal musí smerovať hore

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické prístroje

### **Pozor**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.** Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

**Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.**

V bezpečnostných pokynoch použitý pojem „elektrický prístroj“ sa vzťahuje na káblom napájané elektrické náradie (s napájacím káblom) a na batériou napájané elektrické náradie (bez napájacieho kábla).

### 1) Bezpečnosť na pracovisku

- a) **Pracovisko udržujte čisté a dobre osvetlené.** Neporiadok a neosvetlené pracovisko môže viesť k úrazom.

- b) S elektrickým prístrojom nepracujte v explóziú ohrozenom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny a prach. Elektrické prístroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach či výpary.
- c) Deti a ostatné osoby udržiujte v bezpečnej vzdialenosti od elektrického prístroja. Pri rozptyľovaní sa môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

## 2) Elektrická bezpečnosť

- a) Pripájacia zástrčka elektrického prístroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčku nie je možné akokoľvek meniť. Uzamené elektrické prístroje nepoužívajte v kombinácii so zástrčkovými adaptérmi. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Zabráňte kontaktu tela s uzemnenými povrchmi, ako sú rúrky, kúrenie, sporáky a chladničky. Existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom, ak je vaše telo uzemnené.
- c) Elektrické prístroje nevystavujte dažďu a vlhokosti. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d) Kábel nepoužívajte v rozpore s určením, na nosenie prístroja, jeho zavesenie alebo na vytáhanie zástrčky zo zásuvky. Kábel chráňte pred nadmernými teplotami, olejom, ostrými hranami a pohyblivými časťami prístroja. Poškodené a zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak s elektrickým prístrojom pracujete vonku, používajte len predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné na vonkajšie použitie. Použitie predĺžovacieho kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f) Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického prístroja vo vlhkom prostredí, použite ochranný vypínač proti chybovému prúdu. Použitie ochranného vypínača proti chybovému prúdu znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

## 3) Bezpečnosť osôb

- a) Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci s elektrickým prístrojom pristupujte s rozumom. Elektrický prístroj nepoužívajte, ak ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu a liekov. Moment nepozornosti pri použití prístroja môže viesť k vážnym úrazom.
- b) Noste osobné ochranné pomôcky a vždy ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných pomôcok, ako sú respirátor, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná helma alebo chrániče uší, v závislosti od typu a použitia elektrického prístroja, znižuje riziko úrazov.
- c) Zabráňte náhodnému uvedeniu do prevádzky. Uistite sa, že je elektrický prístroj vypnutý, skôr ako ho pripojíte k zdroju napájania a/alebo batérii, zdvihnete alebo poniesiete. Ak máte pri nosení elektrického prístroja prst na spínači alebo prístroj zapájate do siete zapnutý, môže to viesť k úrazom.
- d) Pred zapnutím odstráňte z elektrického prístroja

nastavovacie nástroje a kľúče. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti prístroja, môže spôsobiť úraz.

- e) Vyhnite sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiujte rovnováhu. Môžete tak elektrický prístroj v nečakaných situáciách lepšie kontrolovať.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste široký odev a šperky. Vlasy, odev a rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí. Volný odev, šperky a dlhé vlasy môžu byť zachytené pohyblivými časťami.
- g) Ak je možné namontovať odsávača a lapače prachu, uistite sa, že sú pripojené a správne sa používajú. Použitie odsávača prachu môže znížiť ohrozenie prachom.

## 4) Použitie a ošetrovanie elektrického prístroja

- a) Prístroj nepreťažujte. Na danú prácu použite vhodný elektrický prístroj. S vhodným elektrickým prístrojom sa pracuje lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrický prístroj, ktorého spínač je chybný. Elektrický prístroj, ktorý už nie je možné zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečný a musí sa opraviť.
- c) Zástrčku vytiahnite zo zásuvky a/alebo batériu vyberte pred nastavovaním prístroja, výmenou príslušenstva alebo odložením prístroja. Tieto bezpečnostné opatrenia bránia náhodnému spusteniu elektrického prístroja.
- d) Elektrické prístroje, ktoré nepoužívate, uložte mimo dosahu detí. Zabráňte tomu, aby elektrický prístroj používali osoby, ktoré s ním nie sú oznažené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické prístroje sú nebezpečné, ak ich používajú neskúsené osoby.
- e) Starajte sa o elektrické prístroje. Kontrolujte, či pohyblivé časti prístroja bezchybne fungujú a neviaznu, či nie sú prasknuté alebo poškodené tak, že je negatívne ovplyvnená funkcia elektrického prístroja. Poškodené časti nechajte pred použitím prístroj Príčinou mnohých nehôd sú zle udržiavané elektrické prístroje.
- f) Rezné nástroje udržiujte ostré a čisté. Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými ostriami sa menej často zakliňujú a ľahšie sa vedú.
- g) Elektrické prístroje, príslušenstvo, násadce atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú vykonávate. Použitie elektrických prístrojov na iné než predpísané účely môže viesť k nebezpečným situáciám.

## 5) Servis

- a) Elektrický prístroj smie opraviť len kvalifikovaný autorizovaný personál, a to len pomocou originálnych náhradných dielov. Tým sa zaistí, že bezpečnosť prístroja zostane zachovaná.

## Bezpečnostné pokyny pre reťazové píly

- **Ak je píla v chode, všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od nej. Pred spustením píly sa uistite, že sa pilová reťaz ničoho nedotýka.** Pri práci s reťazovou pilou môže stačiť okamih nepozornosti a pilová reťaz zachytí odev alebo časti tela.
- **Reťazovú pílu držte vždy svojou pravou rukou za zadnú rukoväť a svojou ľavou rukou za prednú rukoväť.** Držanie reťazovej píly opäťným spôsobom zvyšuje riziko úrazov a nesmie sa používať.
- **Noste ochranné okuliare a chrániče uší. Ďalej sa odporúča nosiť pomôcky na ochranu hlavy, rúk a nôh.** Vhodný ochranný odev minimalizuje riziko poranenia odletujúcimi trieskami a prípadného kontaktu s pilovou reťazou.
- **S reťazovou pilou nepracujte na strome.** Ak pracujete na strome, vzniká nebezpečenstvo úrazu.
- **Dbajte vždy na bezpečný postoj a reťazovú pílu používajte len vtedy, keď stojíte na pevnom, bezpečnom a rovnom podklade.** Klzký povrch alebo nestabilný podklad – napr. rebrik – môže viesť k strate rovnováhy alebo k strate kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní vetvy, ktorá je pod napätím, počítajte s tým, že sa vetva odpruží späť.** Ak sa uvoľní napätie vo vláknach dreva, vetva pod napätím môže zasiahnuť obsluhu a/alebo spôsobiť stratu kontroly nad reťazovou pilou.
- **Pri rezaní podrastu a mladých stromov buďte vždy zvlášť opatrní.** Tenký materiál sa môže v reťazovej pile zachytiť a udrieť vás alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- **Reťazovú pílu noste za prednú rukoväť vo vypnutom stave, s pilovou reťazou odvrátenou od vášho tela. Pri preprave alebo skladovaní reťazovej píly natiahnite na pílu vždy ochranný kryt.** Pozorné zaobchádzanie s reťazovou pilou znižuje pravdepodobnosť náhodného kontaktu s bežiacou pilovou reťazou.
- **Dodržujte pokyny pre mazanie, napnutie reťaze a výmenu príslušenstva.** Neodborne napnutá alebo namazaná reťaz môže prasknúť alebo zvýšiť riziko spätného nárazu.
- **Rukoväti udržiajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Rukoväti znečistené tukom či olejom sú klzké a vedú k strate kontroly.
- **Režte len drevo. Reťazovú pílu nepoužívajte na práce, na ktoré nie je určená – príklad Reťazovú pílu nepoužívajte na rezanie plastu, muriva alebo stavebných materiálov, ktoré nie sú z dreva.** Použitie reťazovej píly na práce, ktoré sú v rozpore s určením, môže viesť k nebezpečným situáciám.

### Príčiny a prevencia spätného nárazu :

K spätnému nárazu môže dôjsť, keď sa špička vodiacej lišty dotkne predmetu alebo keď sa drevo ohýba a pilová reťaz sa zaklíni v reze.

Kontakt so špičkou lišty môže v mnohých prípadoch


viesť k tomu, že sa obsluha nečakane zakloní dozadu, v dôsledku čoho sa vodiaca lišta vyhodí hore v smere obsluhy.

Zaklonenie pilovej reťaze na hornej hrane vodiacej lišty môže lištu prudko odmrštiť späť v smere obsluhy. Každá takáto reakcia môže viesť k tomu, že stratíte kontrolu nad pilou a môžete sa vážne zraniť. Nespoliehajte sa výhradne na bezpečnostné zariadenia zabudované v reťazovej pile. Ako používateľ reťazovej píly by ste mali prijať rôzne opatrenia na to, aby ste mohli pracovať bez nehôd a úrazov.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného použitia elektrického náradia. Je možné mu zabrániť pomocou vhodných preventívnych opatrení, ktoré sú popísané nižšie :

- **Pílu držte pevne oboma rukami, pričom palce a prsty obopínajú rukoväti reťazovej píly. Svoje telo a ruky dajte do takej pozície, v ktorej ste schopní spätný náraz ustáť.** Ak sú prijaté vhodné opatrenia, môže obsluha spätný náraz zvládnuť. Reťazovú pílu nikdy nepúšťajte z rúk.
- **Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela a nerežte nad výškou ramien.** Tým sa zabráni náhodnému kontaktu so špičkou lišty a bude tak možná lepšia kontrola reťazovej píly v nečakaných situáciách.
- **Používajte vždy výrobcom predpísané náhradné lišty a pilové reťaze.** Zlé náhradné lišty a pilové reťaze môžu viesť k pretrhnutiu reťaze a/alebo spätnému nárazu.
- **Dodržujte pokyny výrobcu pre ostrenie a údržbu pilovej reťaze.** Príliš nízke hĺbkové obmedzovače zvyšujú riziko spätného nárazu.

## Údržba

 Pred vykonávaním akýchkoľvek prác na čerpadle vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla zo sieťovej zásuvky.

Pred každým použitím čerpadla uskutočnite vizuálnu skúšku a uistite sa, že čerpadlo, zvlášť však sieťový kábel a zástrčka, nie sú poškodené.

Čerpadlo sa nesmie používať, ak je poškodené, alebo sú defektné bezpečnostné zariadenia.

Ak je prístroj chybný, musí opravu vykonať výhradne zákazník servisu.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť uspokojivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

## Záruka

Záručné nároky podľa priloženého záručného listu.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou.

Pri reklamácií v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

## Servis

Máte technické otázky? Reklamáciu? Potrebujete náhradné diely alebo návod na obsluhu? Na našej domovskej stránke [www.guede.com](http://www.guede.com) vám v oddiele Servis pomôžeme rýchlo a nebyrokraticky. Pomôžte nám, prosím, aby sme mohli pomôcť vám. Aby bolo možné váš prístroj v prípade reklamácie identifikovať, potrebujeme sériové číslo, objednávacie číslo a rok výroby. Všetky tieto údaje nájdete na typovom štítku. Aby ste mali tieto údaje vždy poruke, zapíšte si ich, prosím, dole.

Sériové číslo

Objednávacie číslo

Rok výroby

## Plán prehliadok a údržby

<b>Všeobecne</b>	<p>Celá píla</p> <p>Plastové teleso</p> <p>Pílóv reťaz</p> <p>Lišta píly</p> <p>Reťazové koleso</p> <p>Brzda reťaze</p>	<p>Pravidelne čistite vonkajšiu časť.</p> <p>Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.</p> <p>Skontrolujte praskliny a trhliny.</p> <p>Nechajte pravidelne naostriť.</p> <p>Pravidelne čistite.</p> <p>Pravidelne čistite.</p> <p>Pravidelná kontrola funkcie.</p>
<b>Pred každým uvedením do prevádzky</b>	<p>Pílóv reťaz</p> <p>Lišta píly</p> <p>Mazanie reťaze</p> <p>Brzda reťaze</p> <p>Dobehová brzda</p> <p>Spínač ON/OFF</p> <p>Napájací kábel</p> <p>Uzáver olejovej nádrže</p>	<p>Skontrolujte poškodenie a ostrosť.</p> <p>Skontrolujte napnutie reťaze.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Kontrola funkcie.</p> <p>Skontrolujte tesnosť.</p> <p>Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.</p>
<b>Po každom vyradení z prevádzky</b>	<p>Lišta píly</p> <p>Úchytka lišty</p>	<p>Vyčistite otvor pre nalievanie oleja.</p> <p>Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.</p>
<b>Uloženie</b>	<p>Nádrž na reťazový olej</p> <p>Pílóv reťaz / Lišta píly</p> <p>Celá píla</p>	<p>Vypustite.</p> <p>Odmontujte, vyčistite a zľahka namažte olejom. Vyčistite vodiacu drážku lišty píly.</p> <p>Uložte bezpečne v suchej miestnosti. Po dlhodobjšom skladovaní nechajte elektrickú pílu skontrolovať v autorizovanej dielni (zvyšný olej môže zoživičnatieť a upchať ventil olejového čerpadla)</p>






## Vyhľadávanie porúch

Porucha	Systém	Sledovanie	Príčina
Píla nepracuje	Celá píla	Elektromotor nebeží	Chýba napájania Chybný kábel Aktivovaná brzda reťaze Aktivovaná sieťová poistka
Nedostatočný výkon	Uhlíkové kefky	Malá prietaznosť	Opotrebované uhlíkové kefky
Chýba mazanie reťaze	Olejová nádrž / Olejové čerpadlo	Na pílovej reťazi nie je žiadny olej	Prázdna olejová nádrž, Znečistená vodiaca olejová drážka
Brzda reťaze	Brzda	Pílóv reťaz sa prudko nezastaví	Opotrebovaný brzdový pás
Dobehová brzda	Brzda	Pílóv reťaz dobieha	Opotrebované uhlíkové kefky

## Műszaki Adatok

### Elektromos láncfűrész

**KS 350 E**

Megrend.szám .....	94896
 Feszültség .....	230 V/ 50 Hz
 Névleges teljesítményfelvétel .....	1350 W / P1
Üresjáratú fordulatszám .....	7200 min <sup>-1</sup>
<input type="checkbox"/> Védelmi típus .....	II
 Tömegsúly (nettó) láncsal és léccel .....	3,6 kg
 A láncolaj tartály köbtartalma .....	170 ml
 Vágási hossz .....	350 mm
A lécc hossza .....	420 mm
A lánc sebessége .....	13 m/s
Lánckerék (Fogak x részek) .....	6 T x 3/8"
fűrészlánc (A vezető talp része/vastagsága) .....	3/8"/0,05" (1,3 mm)
A vezető talpak száma .....	52
A láncfék késése .....	0,12 s

### Információ zajosság/vibráció

 akusztikus nyomás szint  $L_{DA}^{(1)}$  ..... 90,7 db (A)

 akusztikus teljesítmény szint  $L_{WA}^{(1)}$  ..... 104 dB(A)

### Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

 Rezgés emisszió érték  $a_n^{(2)}$  ..... 3,79 m/s<sup>2</sup>
<sup>1)</sup> mérve... szerint 2000/14/EG + 2005/88/EG, K bizonytalanság = 3 dB (A)

<sup>2)</sup> mérve... szerint EN 60745, K bizonytalanság = 1,5 m/s<sup>2</sup>

**Figyelmeztetés:** A rezgésint az elektromos szerszám használatának megfelelően változni fog, és némely esetben meghaladhatja az útmutatókban megadott értéket.

A vibráció szintje felhasználható az egyes elektromos berendezések összehasonlítására

Az érték alkalmas a vibrációs terhelés felbecsülésére is.

A vibrációs terhelés pontos meghatározásához, a munkaidő bizonyos szakaszában, azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva, vagy bár működik, de ténylegesen nem dolgozik vele. Ez a teljes munkaidőre vonatkozó vibrációs terhelést lényegesen lecsökkentheti.

Vezessen be kiegészítő biztonsági intézkedéseket a ő személy, vibráció elleni védelmére, pl az elektromos szerszámok és berendezések műszaki karbantartása, a kezek melegen tartása, s a munkafolyamatok szervezése.

Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót. Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.



Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszolgálatához.

 **Kizárólag hiba áram elleni védőkapcsolóval használható (RCD előírás szerint max. hibaáram 30mA).**

### Követelmények a gép kezelőjére

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

**Szakképesítés** A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

**Minimális korhatár** A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

**Képzés** A gép használatához elegendő szakember

### Rendeltetés szerinti használat

Az elektromos láncfűrész kizárólag a fa vágására szabad használni a rostokra merőlegesen. Tekintettel a műszaki adatokra és a biztonsági utasításra

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős



felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen

## Fennmaradó kockázatok

### ⚠ **Sebesülés veszély!**

A fűrészlánccal való kapcsolat halálos vágási sérülésekhez vezethet.

Tilos kézzel megérinteni a mozgó fűrészlánccot

### ⚠ **Visszacsapódás veszélye!**

A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

### ⚠ **Egési sebesülések veszélye!**

A lánc és a vezető léc munka alatt felmelegszenek

## Viselkedés kényszerhelyzetben

Igyekezzen a balesetnek megfelelően elsősegélyt nyújtani, s minél hamarabb biztosítson be orvosi segítséget. A sebesültet nyugtassa meg, s védje további balesettől. Az esetleges balesetek miatt a munkahelyen, a DIN 13164 norma követelménye szerint, mindig legyen kéznél, elsősegély nyújtáshoz, kézi patika. Amit, szükség esetén, a kézi patikából kivesz, azonnal pótolja vissza.

Ha segítségre van szüksége, tüntesse fel az alábbi adatokat

1. A baleset színhelye
2. A baleset típusa
3. A sebesültek száma
4. A sebesülések típusa

## Szimbólumok



Figyelem!



Használat előtt olvassa el a használati utasítást!!



A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozódugaszt a dugaszolóaljzatból.



Tilos a kábelnél fogva húzni/szállítani.



Az esetben, ha a kábel megkárosodik, vagy el lesz vágva, azonnal húzza ki a dugvillát a konnektorból



Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra.



Személyektől való távolság  
Ügyeljen arra, hogy senki ne tartózkodjon a veszélyes területen



Védje nedvesség ellen  
A gépet nem szabad esőnek kitenni.



Antivibrációs rendszer



A fűrészlánc forgásiránya



Viseljen védő sisakot



Viseljen szemvédő berendezést  
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!



Viseljen védő munkakesztyűket



Viseljen biztonsági munkapótvédővel ellátott munkapótvédővel, érdes talppal és acél orral!



Viseljen vágás elleni védő betétet ellátott védő munkaruhat



Hibás és/vagy tönkrement villany, vagy elektromosgépeket át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

## Elektromos készülékekre vonatkozó általános biztonsági utasítások

### ⚠ **Figyelmeztetés**

**Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.** Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

**A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.**

A biztonsági utasítások között szereplő „elektromos készülék” kifejezés vezetékkel (tápkábel) táplált elektromos szerszámokra, valamint akkumulátorral táplált (tápkábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

### 1) Munkahelyi biztonság

- a) **Tartsa a munkahelyét tisztán és biztosítsa a megfelelő megvilágítását.** A rendetlen, rosszul megvilágított munkahely balesetveszélyes.

- b) Soha ne használja az elektromos készüléket tűzveszélyes folyadékokat, gázokat és port tartalmazó robbanásveszélyes környezetben. Az elektromos készülékek a por vagy a gőzök berobbanását eredményező szikrákat gerjesztenek.
- c) Tartsa biztonságos távolságban az elektromos készüléktől a gyermekeket és egyéb személyeket. Figyelmetlenség esetén elveszítheti a készülék feletti uralmát.

## 2) Villamos biztonság

- a) Az elektromos készülék csatlakozódugójának illeszkedni kell a csatlakozójába. A dugó nem módosítható tetszés szerint. A földelt elektromos készülékeket ne használja dugós adapterekkel kombinálva. A nem módosított csatlakozódugók és megfelelő csatlakozójuk használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.
- b) Ne érjen a testével földelt tárgyakhoz, pl. csővezetékhez, fűtővezetékhez, tűzhelyhez, hűtőgéphez. Ha a teste földelve van, nagyobb az elektromos áramütés kockázata.
- c) Soha ne tegye ki az elektromos készülékeket eső, nedvesség hatásának. Ha a készülékbe víz jut, nagyobb az áramütés kockázata.
- d) Soha ne használja nem rendeltetészerűen a kábelt, pl. a készülék hordására, felfüggesztésére vagy a dugó kirántására. Óvja a vezetékét a túlságosan magas hőmérséklettől, olajtól, éles élektől és a készülék mozgó alkatrészeitől. A sérült és összegabalyodott kábeleket fokozzák az áramütés kockázatát.
- e) Ha a készülékkel kültérben dolgozik, csak kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelt használjon. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) Ha nem kerülhető ki a készülék nedves közegben való használata, használjon hibaáram elleni védőkapcsolót. A hibaáram elleni védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

## 3) Személybiztonság

- a) Figyelmesen dolgozzon, az elektromos készülékkel végzett munka során hallgasson a józan eszére. Az elektromos készüléket soha ne használja, ha alkohol, kábítószert vagy gyógyszer hatása alatt áll. Egyetlen pillanatnyi figyelmetlenség súlyos balesetet eredményezhet.
- b) Használjon munkavédelmi eszközöket és mindig viseljen védőszemüveget. Az olyan személyi védőeszközök használata, mint az arcpajzs, csúszásgátló talpú munkacipő, védősisak vagy fülvédő az elektromos készülék típusának és használatának függvényében csökkenti a baleset kockázatát.
- c) Előzze meg a készülék nemkívánatos bekapcsolását. Még mielőtt a készüléket tápforráshoz vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, felemelje vagy hordaná, győződjön meg róla, hogy ki van kapcsolva. Amennyiben az elektromos készülék hordása során az újját a kapcsolón tartja, vagy a készüléket bekapcsolt állásban csatlakoztatja a

- hálózatához, baleset veszélyének teszi ki magát.
- d) A készülék bekapcsolása előtt távolítsa el belőle a beállítására szolgáló segédeszközöket és szerszámokat. A készülék mozgó részében található szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizz meg az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben jobban az ellenőrzése alatt tarthatja a készüléket.
- f) Viseljen megfelelő öltözetet. Ne viseljen bő ruhákat se ékszereket. A haját, ruháját és kesztyűjét tartsa biztonságos távolságban a mozgó alkatrészekről. A bő ruhát, ékszereket és a hosszú haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- g) Ha lehetőség nyílik porszívó és porfogó felszerelésre, győződjön meg róla, hogy azok csatlakoztatva lettek, és helyesen vannak használva. A porszívó használata csökkenti a por okozta veszély kockázatát.

## 4) Az elektromos készülék használata és ápolása

- a) Soha ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához mindig megfelelő szerszámot használjon. A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozik a megadott teljesítménykorlátokon belül.
- b) Soha ne használja az elektromos készüléket, ha hibás a kapcsolója. Az olyan elektromos készülék, amely nem kapcsolható be vagy ki, veszélyes, és javításra szorul.
- c) A készülék beállítása, tartozékcseréje vagy a készülék lerakása előtt húzza ki a dugóját a hálózatról és/vagy vegye ki az akkuját. Ezek a biztonsági rendelkezések megakadályozzák a készülék véletlenszerű bekapcsolását.
- d) A nem használt elektromos készülékeket gyermekektől távol tárolja. Akadályozza meg, hogy az elektromos készüléket olyan személyek használhassák, akik nem ismerik a használatát, vagy nem olvasták el ezt a használati útmutatót. Az elektromos készülékek veszélyesek, ha gyakorlatlan személyek használják őket.
- e) Ápolja elektromos készülékeit. Ellenőrizze le, hogy a készülék mozgó részei hibátlanul működnek és nem szorulnak, továbbá hogy nem repedtek vagy más módon úgy sérültek, hogy az negatív kihatással van az elektromos készülék működésére. A készülék használat Számos balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. Az alaposan ápolot, és szerszámok ritkábban szorulnak be, és könnyebb a vezetésük.
- g) Az elektromos készülékeket, tartozékokat, toldatokat stb. e használati útmutatóval összhangban használja. Mindig vegye figyelembe a munkakörülményeket és a végzett tevékenységet. Az elektromos készülékek nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzetek kialakulásához vezethet.

## 5) Szerviz

- a) Az elektromos szerszámot kizárólag szakképezett személyzet javíthatja, minden esetben eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a készülék további biztonságos használatát.

## A láncfűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

- Az esetben, ha a láncfűrész működik, tartsa testét biztonságos távolságban. A láncfűrész bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a fűrészlánc semmihez sem ér hozzá. A láncfűrészrel való munka közben elég egy pillanat figyelmetlenség, s a fűrészlánc bekaphatja a ruháját, vagy egyes testrészeit.
- A láncfűrész, a hátsó fogantyúnál fogva, tartsa jobb kézzel, s bal kezével tartsa az első fogantyút. Tilos a láncfűrész fordított módon tartani, ezzel növeli a sebesülés veszélyét.
- Viseljen védő szemüveget és fűlvédő berendezést. Ajánlatos feje, kezei és lábai védelmére szolgáló segédeszközöket viselni. Megfelelő munkaruha minimalizálja az elhajtott darabok, s a fűrészláncsal való kapcsolat által kiváltott sebesüléseket.
- Tilos a láncfűrészrel fákon dolgozni, így ugyanis balesetveszély fenyeget.
- Ügyeljen biztonságos testtartására, a láncfűrész kizárólag abban az esetben használja, ha szilárd, biztonságos, egyenes alapot áll. Csúszós, vagy nem stabil alapot – pl. létra – egyensúlyja elvesztéséhez vezethet, melynek eredményeként elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.
- Kifeszült gally vágása esetén számíton arra, hogy a gally visszaugrik. Az esetben, ha a farostokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.
- Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos. A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elvesztheti egyensúlyát.
- A láncfűrész az első fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész szállítása, vagy raktározása alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot. A láncfűrészrel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészláncsal való véletlen érintkezést.
- Tartsa be a kenésre, láncfeszítésre és a kellekek cseréjére vonatkozó utasításokat. Laikusan kifeszített, vagy olajozott lánc elszakadhat, vagy növelheti a visszacsapás veszélyét.
- A fogantyút tartsa tiszta, száraz, olajmentes állapotban. A zsiradékkal szennyezett fogantyú csúszós, ami a gép feletti uralom elvesztéséhez vezet.
- Kizárólag faanyagot vágjon. A láncfűrész rendeltetése szerint használja – pl. tilos a használat műanyag, falanyag, vagy építészeti anyagok vágására, melyek nem fából vannak. A láncfűrész

használata olyan munkákhoz, melyek rendeltetésével ellentétben állanak, veszélyes helyzetekhez vezethet.

### A visszacsapás okai és megelőzése :

Visszacsapás az esetben állhat be, ha a vezetőlécc csúcsa hozzá ér a vágandó tárgyhoz, vagy a faanyag elmozdul és a fűrészlánc beszorul a vágásba.

A vezetőlécc csúcsával való kontaktus több esetben ahhoz vezethet, hogy a kezelő személy váratlanul hátradől, aminek eredményeként a vezetőlécc ki lesz dobva felfelé, a kezelő személy irányába.


A beakadt fűrészlánc a vezetőlécc felső élén hirtelen visszacsapódhat a kezelő személy felé. Minden ilyen reakció eredményeként, elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát és súlyosan megsebesülhet.

Nem elég a láncfűrészbe szerelt biztonsági berendezésre számítani. Ön, a láncfűrész kezelője, olyan intézkedéseket vegyen be, hogy balesetek és sebsülések nélkül dolgozhasson. A visszacsapás a villamos szerszám megfelelően, vagy hibás használatának az eredménye.

A visszacsapás a villamos szerszám megfelelően, vagy hibás használatának az eredménye. Az alábbi preventív intézkedésekkel akadályozhatja meg :

- A láncfűrész mindkét kezével erősen tartsa, miközben az újjai közre fogják a láncfűrész fogantyúját. Testét és kezeit olyan helyzetbe tegye, hogy kibírja a visszacsapást. Az esetben, ha megfelelő intézkedéseket hoz, a kezelő személy leküzdí a visszacsapási veszélyt. A láncfűrész soha ne engedje ki a kezéből.
- Kerülje ki az abnormális testtartást, ne vágjon a vállainál nagyobb magasságban. Így megelőzi a vezetőlécc csúcsának véletlen megérintését és a véletlenül beállt helyzetekben jobban uralkodhat a láncfűrészben.
- Kizárólag a gyártó által előírt pót vezetőléccet és fűrészláncot használjon. Megfelelőtlen pót vezetőlécc és fűrészlánc használata a lánc elszakadásához/vagy visszacsapásához vezethet.
- Feltétlenül tartsa be a gyártó, fűrészlánc élesítésére és karbantartására vonatkozó utasításait. Túlságosan sekély mélységkorlátozó növeli a visszacsapás veszélyét.

## Karbantartás

 A készüléken végzett bármilyen munka előtt mindig ki kell húzni a csatlakozó dugaszt a kivezetőből

A szivattyút minden használat előtt vizuálisan ellenőrizze, elsősorban azt, hogy a hálózati kábel és csatlakozó dugasz ne legyen hibás.

A készüléket nem szabad használni, ha meg van rongálva, vagy a biztonsági berendezések hibásak.

Az esetben, ha a berendezés hibás, a javítást kizárólag szakszerviz végezheti.

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket

alkalmazzon!

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

## Jótállás

Jótállási igények a mellékelt jótállási levél szerint.

A jótállás kizárólag az anyagi, vagy gyártási hibákból eredő elégtelenségekre vonatkozik. Reklamáció esetén fel kell mutatni az eredeti, a vásárláskor kapott, s a vásárlás dátumával ellátott iratot.

A jótállás nem vonatkozik a géppel való szaktalan használat következtében bekövetkező hibákra, pl. a gép túlterhelése, erőszakos használata, vagy idegen tárgyakkal való megrongálódása. A használati utasítás mellőzése következményeire, szerelési és szokásos, normális elhasználódásra sem vonatkozik a jótállás.

## Szervíz

Vannak kérdései? Reklamáció? Szüksége van pótalkatrészekre, vagy használati utasításra? Honlapunkon a [www.guede.com](http://www.guede.com) címen szervíz terén gyorsan, bürokráciát kizárva segítségére leszünk. Kérem, segítsen, hogy segíthessünk. Hogy gépét reklamáció esetén azonosíthatjuk, szükségünk van a gyártási számra, a szortiment tételszámára és a gyártási évre. Ezek az adatok fel vannak tüntetve a típus címken. Hogy mindig kéznél legyenek, kérem, jegyezze fel az lábbiakban.

Gyártási szám

Megrendelési szám

Gyártási év

## Gépszemle és karbantartási terv

<b>Általánosan</b>	Az egész fűrész Műanyag test Fűrészlánc Fűrészléc Lánckerék Láncfék	A belső részt rendszeresen tisztítsa Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat Rendszeresen éleztesse meg Rendszeresen tisztítsa Rendszeresen tisztítsa A funkció rendszeres ellenőrzése
<b>Minden üzembehelyezés előtt</b>	Fűrészlánc Fűrészléc Lánckenés Láncfék Lejárási fék ON/OFF kapcsoló Tápkábel Az olajtartály kupakja	Ellenőrizze a károsodást és az élességet. Ellenőrizze a lánc feszültségét Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a funkciót Ellenőrizze a tömítettséget Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.
<b>Minden üzemből vló kiiktatás után</b>	Fűrészléc Léctartó berendezés	Tisztítsa ki az olajtöltő garatot Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.
<b>Tárolás</b>	A láncolaj tartálya Fűrészlánc / Fűrészléc Az egész fűrész	Engedje ki Szerelje le, tisztítsa ki és finoman olajozza meg Tisztítsa ki a fűrészléc vezető hornyát Biztonságos, száraz helyiségbe helyezze Az elektromos fűrész, hosszabb idei raktározás után, ellenőriztesse autorizált műhelyben ( a maradék olaj elgyantásodik és bedugaszolja az olajszivattyú szelepét)

## Üzemzavarok kikeresése

Üzemzavar	Rendszer	Figyelemmel kíséret	Ok
A fűrész nem működik	Az egész fűrész	Az elektromotor nem fut	Nincs táplálás Hibás kábel Aktivált láncfék Aktivált áramköri biztosíték
Elégtelen teljesítmény	Szén kefék	Alacsony nyújthatóság	Elkopott szénkefék
A lánc kenése hiányzik	Olajtartály / Olaj szivattyú	A fűrészlánc nincs mego-lajozva	Üres olajtartály, Szennyezett vezető olajhorony
Láncfék	Fék	A fűrészlánc nem áll meg hirtelen	Elkopott fékszalag
Lejárási fék	Fék	A fűrészlánc lassan leáll	Elkopott szénkefék

### Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung Ihre Gültigkeit.

### Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

### Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

### Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conformi ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

### Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

### Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

### Peklad vyhlásenie o zhode EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EÚ na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

### Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabványzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

### Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

### Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

### Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

### Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

### Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

### Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektywy UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

### AT uygumluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarım ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğuna beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.

**ELEKTRO-KETTENSÄGE**

Electric Chain Saw | Scie à chaîne électrique | Sega elettrica a catena | Elektrische kettingzaag | Elektrická řetězová pila | Elektrická řetězová pila | Elektromos láncfűrész

**Angewandte harmonisierte Normen**

Harmonised standards used | Normes harmonisées applicables | Použité harmonizované normy | Použité harmonizované normy | Gebruikte harmoniserende normen | Applicate norme armonizzate | Használt harmonizált normák | Primijenjeni harmonizirani standardi | Uporabljeni usklajeni standardi | Norme armonizate folosite | Използвани хармонизирани норми | Primijenjeni harmonizirani standardi | Wykorzystane zharmonizowane normy | Kullanılan uyum normları

# 94896 / KS 350 E

**Einschlägige EG-Richtlinien**

Appropriate EU Directives | Directives de la CE applicables | Prohlášení o shodě EU | Vyhlásenie o zhode EÚ | Desbetreffende EG-Richtlijnen | Direttive CE applicabili | Illetékes EU előírások | Primjenjive smjernice EU | Uporabne smernice EU | Directivele UE aferente | Съответни наредби на ЕС | Primijenjive smjernice EU | Stosowne dyrektywy UE | Ілгілі АБ yönetmelikleri

- 2014/35/EC  2014/30/EC  
 2009/105/EC  1907/2006/EC  
 2011/65/EC ROHS  2009/142/EC  
 89/686/EEC (PPE)  1935/2004/EC  
 2006/42/EC

**Annex IV**

Notified Body Name:  
No: Adress:

Type Ex. Cert.-No.:

- 97/68/EC  
Emission No.:

- 2000/14/EC\_2005/88/EC

**Konformitätsbewertungsverfahren**

Method of compliance assessment | Mode d'examen de la conformité | Modo di valutazione della conformità | Conformiteitsbeoordelingsprocedure | Způsob posouzení shody | Spôsob posúdenia zhody | Az azonosság megítélésének a módja | Način presoje istovetnosti | Način ocenjivanja sukladnosti | Начин на обсъждане на съходство | Modul de evaluare a conformității | Način ocenjivanja uskladenosti | Uygunluk değerlendirmesi usulü | Metoda oceny zgodności **Annex V**

Wolpertshausen, 06.06.2016


**Helmut Arnold**

**Geschäftsführer** | Managing Director | Gérant | Amministratore delegato | Bedrijfsleider | Jednatel | Konatel | Ügyvezető igazgató | Direkto | Direktor | Управител | Administrator | Direktor | Sirket temsilcisi | Durektor | Güde GmbH & Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Joachim Bürkle**

GÜDE GmbH &amp; Co. KG, Birkichstraße 6, 74549 Wolpertshausen, Germany

**Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.**

Authorized to compile the technical file | Autorisé à compiler la documentation technique. | Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica | Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten + | Zplnomocněn k sestavování technických podkladů. | Splnomocneny zostaviť technické podklady. | Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva | Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Упълномощен за съставяне на техническата документация | Импутерниц сá elaboraze documentația tehnică. | Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije. | Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir. | Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych

EN 60745-1:2009/A11:2010

EN 60745-2-13:2009/A1:2010

AfPS GS 2014:01 PAK

EN 55014-1:2006+A1+A2

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

**Garantierter Schalleistungspegel**

Guaranteed sound power level | Niveau de puissance acoustique garanti | Livello di potenza sonora garantito | Gegarandeerd geluidsdrukniveau | Zaručená hladina akustického výkonu | Garantált akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Garantirana razina akustičke snage | Гарантирано ниво на звукова мощност | Nivelul garantat al puterii sunetului | Garantovani nivo akustične snage | Garanti edilen gürlütlü emisyonu seviyesi | Gwarantowany poziom mocy akustycznej

**L<sub>WA</sub> 104 dB (A)****Gemessener Schalleistungspegel**

Measured sound power level | Niveau de puissance acoustique mesuré | Livello di potenza sonora misurato | Gemeten geluidsdrukniveau | Naměřená hladina akustického výkonu | Nameraná hladina akustického výkonu | Mért akusztikus teljesítményszint | Zajamčena ravan akustične zmogljivosti | Izmerjena razina akustičke snage | Измерено ниво на звукова мощност | Nivel măsurat al puterii sunetului | Izmereni nivo akustične snage | Ölçülen gürlütlü emisyonu seviyesi | Zmierzony poziom mocy akustycznej

**L<sub>WA</sub> 101.7 dB (A)**

GÜDE GmbH & Co. KG  
Birkichstrasse 6  
74549 Wolpertshausen  
Deutschland  
Tel.: +49-(0)7904/700-0  
Fax.: +49-(0)7904/700-250  
eMail: [info@guede.com](mailto:info@guede.com)

